



Съдържание

II *Незаконодателни актове*

РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Делегиран регламент (ЕС) 2016/765 на Комисията от 11 март 2016 година за изменение на Регламент (ЕО) № 606/2009 по отношение на определени енологични практики 1
- ★ Регламент (ЕС) 2016/766 на Комисията от 13 май 2016 година за временна забрана на риболова на морски костур в зона NAFO ЗМ от страна на кораби под флага на държава — членка на Европейския съюз 4
- Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/767 на Комисията от 17 май 2016 година за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци 6

РЕШЕНИЯ

- ★ Решение (ЕС) 2016/768 на Съвета от 21 април 2016 година за приемане на измененията на Протокола от 1998 г. към Конвенцията от 1979 г. за трансгранично замърсяване на въздуха на далечни разстояния с тежки метали 8
- ★ Решение (ЕС) 2016/769 на Съвета от 21 април 2016 година за приемане на измененията на Протокола от 1998 г. за устойчивите органични замърсители към Конвенцията от 1979 г. за трансгранично замърсяване на въздуха на далечни разстояния 21
- ★ Решение за изпълнение (ЕС) 2016/770 на Комисията от 14 април 2016 година за установяване на общ формат за подаването на информация относно функционирането на процедурите съгласно Регламент (ЕС) № 649/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно износа и вноса на опасни химикали (*нотифицирано под номер C(2016) 2068*) 32
- ★ Решение за изпълнение (ЕС) 2016/771 на Комисията от 13 май 2016 година за предоставяне на временно разрешение на Испания да одобрява за търговия семена от вида *Pinus radiata* D. Don, внесени от Нова Зеландия и неотговарящи на изискванията на Директива 1999/105/ЕО на Съвета по отношение на идентификацията и етикетирането, и посадъчен материал, произведен от посочените семена (*нотифицирано под номер C(2016) 2784*) 52

★ Решение на Съвета на гуверньорите от 20 януари 2016 година относно измененията в Правилника за дейността на ЕИБ с оглед отразяване укрепването на управленското устройство на ЕИБ [2016/772]	55
--	----

II

(Незаконодателни актове)

РЕГЛАМЕНТИ

ДЕЛЕГИРАН РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2016/765 НА КОМИСИЯТА

от 11 март 2016 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 606/2009 по отношение на определени енологични практики

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на пазарите на селскостопански продукти и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 ⁽¹⁾, и по-специално член 75, параграф 2, член 75, параграф 3, буква ж) и член 147, параграф 3, буква д) от него,

като има предвид, че:

- (1) Съгласно член 3 от Регламент (ЕО) № 606/2009 на Комисията ⁽²⁾ разрешените енологични практики са определени в приложение I А към същия регламент. Международната организация по лозата и виното (OIV) е приела три нови енологични практики относно използването на активатори на малолактична ферментация, обработката на вината с глутатион и обработката на мътс с глутатион. С цел да се вземат предвид техническите постижения и производителите от Съюза да имат същите възможности, с които разполагат производителите от трети държави, тези нови енологични практики следва да бъдат разрешени в Съюза съгласно определените от OIV условия за използване.
- (2) В съответствие с член 80, параграф 3, буква б) от Регламент (ЕО) № 1308/2013, когато дава разрешение за използване на енологичните практики за вина, Комисията трябва да вземе под внимание въпроса за защитата на човешкото здраве.
- (3) Глутатионът се използва поради своите антиоксидантни свойства и остава активен в крайния продукт, от което следва, че се използва като добавка в храните. Въпреки това понастоящем той не е включен в списъка на Съюза за добавките в храните, одобрени за употреба в храни, посочени в приложение II към Регламент (ЕО) № 1333/2008 на Европейския парламент и на Съвета ⁽³⁾. Следователно обработката на вината с глутатион и обработката на мътс с глутатион не могат да бъдат разрешени като нови енологични практики в Съюза, докато глутатионът не бъде включен в списъка на Съюза за добавките в храните въз основа на положително становище от страна на Европейския орган за безопасност на храните относно глутатиона, както е посочено в член 3, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1331/2008 на Европейския парламент и на Съвета ⁽⁴⁾.
- (4) Поради това Регламент (ЕС) № 606/2009 следва да бъде съответно изменен,

⁽¹⁾ ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 671.

⁽²⁾ Регламент (ЕО) № 606/2009 на Комисията от 10 юли 2009 г. относно определяне на някои правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 479/2008 на Съвета по отношение на категориите лозаро-винарски продукти, енологичните практики и приложимите ограничения (ОВ L 193, 24.7.2009 г., стр. 1).

⁽³⁾ Регламент (ЕО) № 1333/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. относно добавките в храните (ОВ L 354, 31.12.2008 г., стр. 16).

⁽⁴⁾ Регламент (ЕО) № 1331/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. за установяване на обща разрешителна процедура за добавките в храните, ензимите в храните и ароматизантите в храните (ОВ L 354, 31.12.2008 г., стр. 1).

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Изменение на Регламент (ЕО) № 606/2009

Приложение I А към Регламент (ЕО) № 606/2009 се изменя в съответствие с приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на седмия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 11 март 2016 година.

За Комисията
Председател
Jean-Claude JUNCKER

ПРИЛОЖЕНИЕ

Приложение I А към Регламент (ЕО) № 606/2009 се изменя, както следва:

1) в таблицата се добавя следният ред 56:

1	2	3
Енологична практика	Условия за употреба	Гранични стойности за използване
„56	Използване на активатори на мало-лактоична ферментация	Съобразно условията, предвидени в допълнение 22“

2) добавя се следното допълнение 22:

„Допълнение 22

Активатори на малолактоична ферментация

Целта е да се добавят активатори на малолактоична ферментация накрая или след алкохолната ферментация с цел улесняване на малолактоичната ферментация.

Насърчаване на започването, кинетиката или приключването на малолактоичната ферментация:

- а) чрез обогатяване на средата с хранителни вещества и растежни фактори за млечно-кисели бактерии,
- б) чрез адсорбцията на някои бактериални инхибитори.

Предписания

- а) Активатори са микрокристална целулоза или продукти, получени при разграждането на дрожди (автолизати, инактивирани дрожди, клетъчни обвивки на дрожди);
- б) Активатори могат да се добавят към виното или виното в процес на ферментацията преди или по време на малолактоичната ферментация;
- в) Активаторите не трябва да причиняват органолептични отклонения във виното;
- г) Активаторите на малолактоична ферментация трябва да отговарят на спецификациите, посочени в Международния енологичен кодекс, публикуван от Международната организация по лозата и виното (OIV). Ако активаторите са микрокристална целулоза, те трябва да съответстват на спецификациите, посочени в приложението към Регламент (ЕС) № 231/2012 на Комисията (*).

(*) Регламент (ЕС) № 231/2012 на Комисията от 9 март 2012 г. за определяне на спецификации на добавките в храните, включени в списъците в приложения II и III към Регламент (ЕО) № 1333/2008 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 83, 22.3.2012 г., стр. 1).“

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2016/766 НА КОМИСИЯТА**от 13 май 2016 година****за временна забрана на риболова на морски костур в зона NAFO 3M от страна на кораби под флага на държава — членка на Европейския съюз**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета от 20 ноември 2009 г. за създаване на система за контрол на Общността за гарантиране на спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството ⁽¹⁾, и по-специално член 36, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕС) 2016/72 на Съвета ⁽²⁾ се определят квотите за 2016 година.
- (2) Съгласно получената от Комисията информация уловът на рибния запас, посочен в приложението към настоящия регламент, от страна на кораби, плаващи под флага на Европейския съюз или регистрирани в него, е довел до изчерпване на средносрочната квота, отпусната за периода до 1 юли 2016 г.
- (3) Следователно е необходимо да се забрани целенасочената риболовна дейност за определения рибен запас до 30 юни 2016 г.,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1**Изчерпване на квотата**

Квотата за улов на посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас, отпусната на определените в същото приложение държави членки за периода от 1 януари 2016 г. до 30 юни 2016 г. включително, се счита за изчерпана от датата, указана в приложението.

Член 2**Забрани**

Забранява се целенасочената риболовна дейност за посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас от страна на кораби, плаващи под флага на посочените в същото приложение държави членки или регистрирани в тях, считано от указаната в приложението дата до 30 юни 2016 г. включително.

Член 3**Влизане в сила**

Настоящият регламент влиза в сила в деня след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

⁽¹⁾ ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 1.

⁽²⁾ Регламент (ЕС) 2016/72 на Съвета от 22 януари 2016 година за определяне за 2016 година на възможностите за риболов на определени рибни запаси и групи от рибни запаси, приложими във водите на Съюза и за риболовните кораби на Съюза в някои води извън Съюза, и за изменение на Регламент (ЕС) 2015/104 (ОВ L 22, 28.1.2016 г., стр. 1).

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 13 май 2016 година.

За Комисията,
от името на председателя,
João AGUIAR MACHADO
Генерален директор на генерална дирекция „Морско дело
и рибарство“

ПРИЛОЖЕНИЕ

№	01/TQ72
Държава членка	Европейски съюз (всички държави членки)
Запас	RED/N3M
Вид	Морски костур (<i>Sebastes spp.</i>)
Зона	NAFO 3M
Продължителност на забраната	23.2.2016 г.—30.6.2016 г.

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2016/767 НА КОМИСИЯТА**от 17 май 2016 година****за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 ⁽¹⁾,

като взе предвид Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 на Комисията от 7 юни 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на секторите на плодовете и зеленчуците и на преработените плодове и зеленчуци ⁽²⁾, и по-специално член 136, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) В изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори в Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 са посочени критериите, по които Комисията определя стандартните стойности при внос от трети държави за продуктите и периодите, посочени в приложение XVI, част А от същия регламент.
- (2) Стандартната стойност при внос се изчислява за всеки работен ден съгласно член 136, параграф 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, като се вземат под внимание променливите данни за всеки ден. В резултат на това настоящият регламент следва да влезе в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Стандартните стойности при внос, посочени в член 136 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, са определени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 17 май 2016 година.

За Комисията,

от името на председателя,

Jerzy PLEWA

*Генерален директор на генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“*

⁽¹⁾ OBL 347, 20.12.2013 г., стр. 671.

⁽²⁾ OBL 157, 15.6.2011 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Стандартни стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)		
Код по КН	Код на трета държава ⁽¹⁾	Стандартна стойност при внос
0702 00 00	MA	107,7
	TR	71,0
	ZZ	89,4
0707 00 05	TR	116,3
	ZZ	116,3
0709 93 10	TR	138,6
	ZZ	138,6
0805 10 20	EG	47,3
	IL	89,1
	MA	55,2
	TR	31,5
	ZA	81,4
	ZZ	60,9
	ZZ	60,9
0805 50 10	ZA	161,1
	ZZ	161,1
0808 10 80	AR	109,2
	BR	100,8
	CL	117,3
	CN	95,4
	NZ	153,4
	US	163,7
	ZA	95,5
	ZZ	119,3
	ZZ	119,3

⁽¹⁾ Номенклатура на държавите, определена с Регламент (ЕС) № 1106/2012 на Комисията от 27 ноември 2012 година за прилагане на Регламент (ЕО) № 471/2009 на Европейския парламент и на Съвета относно статистиката на Общността за външната търговия с трети страни по отношение на актуализиране на номенклатурата на държавите и териториите (ОВ L 328, 28.11.2012 г., стр. 7). Код „ZZ“ означава „с друг произход“.

РЕШЕНИЯ

РЕШЕНИЕ (ЕС) 2016/768 НА СЪВЕТА

от 21 април 2016 година

за приемане на измененията на Протокола от 1998 г. към Конвенцията от 1979 г. за трансгранично замърсяване на въздуха на далечни разстояния с тежки метали

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 192, параграф 1, във връзка с член 218, параграф 6, буква а) от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като взе предвид одобрението на Европейския парламент,

като има предвид, че:

- (1) След одобряването през 1981 г. ⁽¹⁾ на Конвенцията на Икономическата комисия за Европа на Организацията на обединените нации (ИКЕ на ООН) от 1979 г. за трансгранично замърсяване на въздуха на далечни разстояния („Конвенцията“) Съюзът е страна по нея.
- (2) След одобряването на 4 април 2001 г. ⁽²⁾ на Протокола от 1998 г. към Конвенцията от 1979 г. за трансгранично замърсяване на въздуха на далечни разстояния с тежки метали („Протокола“), Съюзът е страна по него.
- (3) През 2009 г. страните по Протокола започнаха преговори, чийто обхват беше разширен през 2010 г. с цел допълнително да се подобри защитата на човешкото здраве и околната среда, включително чрез актуализиране на нормите за допустими емисии за замърсители на въздуха при източника.
- (4) През 2012 г. страните, присъствали на 31-вата сесия на изпълнителния орган на Конвенцията, приеха с консенсус решения 2012/5 и 2012/6 за изменение на Протокола.
- (5) Измененията, посочени в Решение 2012/6, влязоха в сила и пораждат действие въз основа на ускорената процедура, предвидена в член 13, точка 4 от Протокола.
- (6) За измененията, посочени в Решение 2012/5, се изисква да бъдат приети от страните по Протокола в съответствие с член 13, точка 3 от Протокола.
- (7) Съюзът вече е приел инструменти в областта на въпросите, уредени от измененията на Протокола, включително Директива 2010/75/ЕС на Европейския парламент и на Съвета ⁽³⁾.
- (8) Поради това измененията на Протокола, посочени в Решение 2012/5, следва да бъдат приети от името на Съюза,

⁽¹⁾ ОВ L 171, 27.6.1981 г., стр. 11.

⁽²⁾ ОВ L 134, 17.5.2001 г., стр. 40.

⁽³⁾ Директива 2010/75/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 24 ноември 2010 г. относно емисиите от промишлеността (комплексно предотвратяване и контрол на замърсяването) (ОВ L 334, 17.12.2010 г., стр. 17).

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Измененията на Протокола от 1998 г. към Конвенцията от 1979 г. за трансгранично замърсяване на въздуха на далечни разстояния с тежки метали („Протокола“) се приемат от името на Съюза.

Текстът с измененията на Протокола, поместен в приложението към Решение 2012/5 на изпълнителния орган на Конвенцията, е приложен към настоящото решение.

Член 2

Председателят на Съвета посочва лицето (лицата), упълномощено(и) да депозира(т) от името на Съюза — във връзка с въпросите от компетентността на Съюза — инструмента за приемане, предвиден в член 13, точка 3 от Протокола ⁽¹⁾.

Член 3

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Люксембург на 21 април 2016 година.

За Съвета
Председател
G.A. VAN DER STEUR

⁽¹⁾ Датата на влизане в сила на измененията на Протокола ще бъде публикувана в Официален вестник на Европейския съюз от генералния секретариат на Съвета.

ИЗМЕНЕНИЯ НА ПРОТОКОЛА,
предвидени в приложението към Решение 2012/5 на изпълнителния орган на Конвенцията

a) Член 1

1. В алинея 10 думите: „на: i) този протокол; или ii) поправка към приложение I или II, когато неподвижният източник се включва в сферата на действие на разпоредбите на този протокол само въз основа на тази поправка“ се заменят с думите „за страна по настоящия протокол. Дадена страна може да реши да не приема като нов неподвижен източник неподвижен източник, за който съответните компетентни национални органи вече са дали одобрение към момента на влизане в сила на протокола за тази страна по него и при условие че изграждането или същественото изменение на посочения източник е започнало в срок от пет години от тази дата.“

2. След алинея 11 се добавя нова алинея 12, както следва:

„12. Понятията „този протокол“, „протоколът“ и „настоящият протокол“ означават Протоколът от 1998 г., за тежките метали изменяем периодично.“

b) Член 3

3. В алинея 2 думата „Всяка“ се заменя с думите „При условията, посочени в алинеи 2а и 2б, всяка“.

4. В алинея 2, буква а) думите „за която приложение III посочва най-добрите налични техники“ се заменят с думите „за която указанията, приети от страните на сесия на Изпълнителния орган, посочват най-добрите налични техники“.

5. В алинея 2, буква с) думите „за която приложение III посочва най-добрите налични техники“ се заменят с думите „за която указанията, приети от страните на сесия на Изпълнителния орган, посочват най-добрите налични техники“.

6. След алинея 2 се вмъкват нови алинеи 2а и 2б, както следва:

„2а. Дадена страна, която е била страна по настоящия протокол преди влизането в сила на поправка, въвеждаща нови категории източници, може да прилага допустимите стойности, приложими за съществуващ неподвижен източник, за всеки източник в такава нова категория, чието изграждане или съществено изменение е започнало преди изтичането на две години от датата на влизане в сила на посочената поправка за посочената страна, освен ако и докато този източник претърпи съществено изменение на по-късен етап.“

2б. Дадена страна, която е била страна по настоящия протокол преди влизането в сила на поправка, въвеждаща нови допустими стойности, приложими за нов неподвижен източник, може да продължи да прилага предишните допустими стойности за всеки източник, чието изграждане или съществено изменение е започнало преди изтичането на две години от датата на влизане в сила на посочената поправка за посочената страна, освен ако и докато този източник претърпи съществено изменение на по-късен етап.“

7. В алинея 5:

a) Думите „попадаща в рамките на географския обхват на ЕМЕП“ и „като използва като минимум методологиите, определени от Ръководния орган на ЕМЕП, а страните извън границите на географския обхват на ЕМЕП използват като ориентировъчни методологиите, разработени в рамките на работния план на Изпълнителния орган“ се заличават и в края на изречението се поставя точка...“.

b) След първото изречение се добавя следният текст:

„Страните в географския обхват на ЕМЕП използват методиките, определени в указанията, които са изготвени от Ръководния орган на ЕМЕП и приети от страните на сесия на Изпълнителния орган. Страните извън границите на географския обхват на ЕМЕП използват като ориентировъчни методиките, разработени в рамките на работния план на Изпълнителния орган.“

8. В края на член 3 се добавя нова алинея 8, както следва:

„8. Всяка страна активно участва в разработените съгласно конвенцията програми, които се занимават с въздействието на замърсяването на въздуха върху човешкото здраве и околната среда, и в програмите за атмосферния мониторинг и моделиране.“

c) Член 3а

9. Добавя се нов член 3а, както следва:

„Член 3а

Гъвкави преходни договорености

1. Независимо от разпоредбите на член 3, алинея 2, букви с) и d), дадена страна по конвенцията, която стане страна по настоящия протокол между 1 януари 2014 г. и 31 декември 2019 г., може да прилага гъвкави преходни договорености за въвеждане на най-добрите налични техники и допустимите стойности по отношение на съществуващи неподвижни източници в специфични категории неподвижни източници при условията, посочени в този член.
2. Дадена страна, която избере да прилага гъвкавите преходни договорености съгласно този член, посочва следното в своя документ за ратифициране, приемане, утвърждаване или присъединяване към настоящия протокол:
 - a) специфичните категории неподвижни източници, изброени в приложение II, за които страната реши да прилага гъвкавите преходни договорености, при условие че могат да бъдат изброени не повече от четири такива категории;
 - b) недвижимите източници, чието изграждане или съществено изменение е започнало преди 1990 г. или през алтернативна година в периода 1985—1995 г. включително, определена от дадена страна при ратифицирането, приемането, утвърждаването или присъединяването, за които е възможно прилагането на гъвкави преходни договорености съгласно алинея 5; и
 - c) план за прилагане, съобразен с алинеи 3 и 4, в който се определя графикът за пълното въвеждане на посочените разпоредби.
3. Дадена страна започва да прилага като минимум най-добрите налични техники спрямо съществуващите неподвижни източници, посочени в категории 1, 2, 5 и 7 от приложение II, не по-късно от осем години след влизането в сила на настоящия протокол за тази страна или до 31 декември 2022 г. — в зависимост от това коя от двете дати настъпи по-рано, с изключение на случаите, предвидени в алинея 5.
4. Страните не могат при никакви обстоятелства да отлагат въвеждането на най-добрите налични техники или допустими стойности за съществуващи неподвижни източници след 31 декември 2030 г.
5. По отношение на всеки източник (или източници), посочен в съответствие с алинея 2, буква b), дадена страна може да реши не по-късно от осем години след влизането в сила на настоящия протокол за нея или до 31 декември 2022 г. — в зависимост от това коя от двете дати настъпи по-рано, да затвори този източник (или източници). Списък с такива източници се предоставя като част от следващия доклад на страната в съответствие с алинея 6. Такъв източник (или източници) не попада в обхвата на изискванията за прилагане на най-добри налични техники и допустими стойности, при условие че той бъде закрит не по-късно от 31 декември 2030 г. За всеки такъв източник (или източници), който към посочената дата не е закрит, страната трябва след това да приложи най-добрите налични техники и допустимите стойности, предназначени за нови източници в приложимата категория източници.
6. Дадена страна, която реши да прилага гъвкавите преходни договорености съгласно този член, предоставя на Изпълнителния секретар на комисията тригодишен доклад за своя напредък при прилагането на най-добрите налични техники и допустими стойности по отношение на недвижимите източници в категориите неподвижни източници, определени в съответствие с този член. Изпълнителният секретар на комисията предоставя тези тригодишни доклади на Изпълнителния орган.“

d) Член 7

10. В алинея 1, буква а):

- a) знакът за точка и запетая в края на алинеята се заменя със „ Също така:“

и

- b) вмъкват се нови подточки i) и ii), както следва:

„i) ако дадена страна прилага различни стратегии за намаляване на емисиите съгласно член 3, алинея 2, букви b), c) или d), тя трябва да докаже с документи прилаганите стратегии и изпълнението на изискванията на тези разпоредби;

- ii) ако дадена страна прецени, че прилагането на определени допустими стойности, посочени съгласно член 3, алинея 2, буква d), не е технически и икономически възможно, тя трябва да представи информация и обосновка за това;

11. Алинея 1, буква b) се заменя със следния текст:

„b) всяка от страните в границите на географския обхват на ЕМЕП предоставя на ЕМЕП чрез Изпълнителния секретар на комисията информация за равнищата на емисиите на тежките метали, изброени в приложение I, като използва методиките, посочени в указанията, изготвени от Ръководния орган на ЕМЕП и приети от страните на сесия на Изпълнителния орган. Страните от районите извън границите на географския обхват на ЕМЕП представят налична информация за равнищата на емисиите на тежките метали, изброени в приложение I. Също така всяка страна предоставя информация за равнищата на емисиите на веществата, изброени в приложение I, за посочената в него базисна година;“

12. След алинея 1, буква b) се добавят нови букви, както следва:

- „с) всяка страна в границите на географския обхват на ЕМЕП предоставя на Изпълнителния орган чрез Изпълнителния секретар на комисията наличната информация за въздействието на своите програми, свързани със замърсяването на въздуха върху човешкото здраве и околната среда, и програмите за атмосферния мониторинг и моделиране съгласно конвенцията, използвайки насоките, приети от Изпълнителния орган;
- d) страните от районите извън границите на географския обхват на ЕМЕП предоставят информация, аналогична на посочената в буква c), ако Изпълнителният орган я изиска от тях.“

13. В алинея 3:

- a) думите „Своевременно, преди началото на всяка от годишните сесии на“ се заменят с „При поискване и в съответствие със сроковете, определени от“;
- b) след съкращението „ЕМЕП“ се вмъкват думите „и други помощни органи“;
- c) думата „предоставя“ се заменя с думите „предоставят съответната“.

e) Член 8

14. Думите „ЕМЕП, като използва съответните модели и резултати от измервания, своевременно, преди началото на годишните съвещания на Изпълнителния орган, предоставя“ се заменят с „При поискване и в съответствие със сроковете, определени от Изпълнителния орган, ЕМЕП и неговите технически органи и центрове, използвайки съответните модели и измервания, предоставят“.

f) Член 10

15. В алинея 4:

- a) след думата „Страните“ се вмъква думата „обмислят“;
- b) думата „подготвят“ се заменя с думите „подготовката на“;
- c) думите „към намаляване на атмосферните емисии на изброените в приложение I тежки метали“ се заличават.

g) Член 13

16. В алинея 3:

- a) думите „и към приложения I, II, IV, V и VI“ се заменят с думите „с изключение на приложения III и VII“;
- b) думите „на която две трети от страните“ се заменят с думите „на която две трети от страните, които са били страни към момента на приемането им“.

17. В алинея 4 думата „деветдесет“ се заменя с числото „180“.

18. В алинея 5 думата „деветдесет“ се заменя с числото „180“.

19. След алинея 5 се вмъкват нови алинеи 5а и 5б, както следва:

„5а. За страните, които са приели поправката, посочената в алинея 5 процедура замества описаната в алинея 3 процедура по отношение на поправките към приложения II, IV, V и VI.

5б. Поправките към приложения II, IV, V и VI се приемат с консенсус от страните, присъстващи на сесията на Изпълнителния орган. След изтичане на една година от датата, на която Изпълнителният секретар на комисията е уведомил всички страни за поправката, тя става валидна за онези страни, които не са представили на депозитаря известие съгласно разпоредбите на буква а).

а) всяка от страните, която не може да одобри поправка към приложения II, IV, V и VI, уведомява в писмен вид депозитаря за това в рамките на една година от датата на съобщението за нейното приемане. Депозитарят незабавно уведомява всички страни за всяко подобно получено известие. Дадена страна може по всяко време да смени предишното си известие със съгласие за приемане на поправката и след предаване за съхранение на депозитаря на документа за приемане, поправката към това приложение става валидна за тази страна;

б) поправките към приложения II, IV, V и VI не влизат в сила, ако общо 16 или повече страни:

i) са подали известие в съответствие с разпоредбите на буква а); или

ii) не са приели процедурата, посочена в настоящата алинея, и все още не са депозирали документ за приемане на поправката в съответствие с разпоредбите на алинея 3.“

h) Член 15

20. След алинея 2 се добавя нова алинея 3, както следва:

„3. Ако дадена държава или регионална организация за икономическа интеграция не възнамерява да се обвързва с процедурите по член 13, алинея 5б по отношение на поправката към приложения II, IV, V и VI, тя посочва това в своя документ за ратифициране, приемане, утвърждаване или присъединяване.“

i) Приложение II

21. В точка II от таблицата думите „олово и цинк“ в първия ред от описанието на категория 5 се заменят с думите „олово, цинк и силициево- и желязно-манганови сплави“.

j) Приложение IV

22. Пред първата алинея се добавя цифрата 1.

23. В буква а) след думата „протокол“ се добавят думите „за дадена страна“.

24. В буква б):

а) в първото изречение думата „осем“ се заменя с думата „две“;

б) в края на първото изречение след думата „протокол“ се добавят думите „за дадена страна или 31 декември 2020 г. — в зависимост от това коя от двете дати настъпи по-късно“;

в) последното изречение се заличава.

25. В края на приложението се добавят нови алинеи 2 и 3, както следва:

- „2. Независимо от разпоредбите на алинея 1, но при спазване на алинея 3, дадена страна по конвенцията, която става страна по настоящия протокол между 1 януари 2014 г. и 31 декември 2019 г., може да декларира при ратифицирането, приемането, утвърждаването или присъединяването към настоящия протокол, че тя ще удължи сроковете за прилагане на допустимите стойности, посочени в член 3, алинея 2, буква d), до 15 години след датата на влизане в сила на настоящия протокол за въпросната страна.
3. Страна, която съгласно член 3а от настоящия протокол е направила избор по отношение на конкретна категория неподвижни източници, не може да направи декларацията съгласно алинея 2 по отношение на същата категория източници.“

к) Приложение V

26. Приложение V се заменя със следния текст:

„ПРИЛОЖЕНИЕ V

Допустими стойности за ограничаване на емисиите от големи неподвижни източници

1. Следните две категории допустими стойности имат важно значение за ограничаване на емисиите на тежки метали:
 - а) стойностите за конкретни тежки метали или групи тежки метали; и
 - б) стойностите за емисии на прахови частици като цяло.
2. По принцип нормите за допустими емисии за праховите частици не могат да заменят конкретните норми за допустими емисии за кадмия, оловото и живака, тъй като количеството метали, свързани с емисиите на прахови частици, е различно за различните процеси. Спазването на тези допустими стойности обаче до голяма степен спомага за намаляването на емисиите на тежки метали като цяло. Освен това мониторингът на емисиите на прахови частици обикновено е по-евтин от мониторинга на емисиите на отделните химични видове, а непрекъснатият мониторинг на концентрацията на отделните тежки метали по правило е неосъществим. Ето защо допустимите стойности за праховите частици имат голямо практическо значение и са изложени в това приложение в повечето случаи за допълнение на конкретни норми за допустими емисии за кадмия, оловото или живака.
3. Раздел А се отнася за страните, различни от Съединените американски щати. Раздел В се отнася за Съединените американски щати.

А. Страни, различни от Съединените американски щати

4. Само в този раздел понятието „прах“ означава масата на частиците — с всякаква форма, структура или плътност — разпръснати в газовата фаза при условията в точката на вземане на проби, които могат да бъдат събрани чрез филтруване при определени условия след вземане на представителни проби от газа, който ще се анализира, и които остават нагоре по течението спрямо филтъра и върху филтъра след изсушаване при определени условия.
5. За целите на този раздел понятието „норма за допустими емисии“ или „допустима стойност“ означава количеството прах и/или специфични тежки метали съгласно този протокол, съдържащо се в отпадъчните газове от една инсталация, което не трябва да бъде превишавано. Ако не е посочено друго, тя се изчислява като масата на замърсяващото вещество за даден обем от отпадъчни газове (изразена в mg/m^3) при стандартни условия за температура и налягане за сух газ (обем при 273,15 К, 101,3 kPa). Спрямо съдържанието на кислород в отпадъчните газове следва да се прилагат стойностите, установени за отделни категории големи неподвижни източници. Не се допуска разреждане с цел намаляване на концентрацията на замърсяващо вещество в отпадъчните газове. Изключват се случаите на пускане в действие, спиране и поддръжка на оборудването.
6. Във всички случаи се извършва мониторинг на емисиите чрез измервания или чрез изчисления, постигащи най-малко същата точност. Съответствието с допустимите стойности се проверява чрез непрекъснати или периодични измервания, или чрез други технически издържани методи, включително проверени методи за изчисление. Измерванията на съответните тежки метали се извършват най-малко веднъж на всеки три години за всеки промишлен източник. Необходимо е да се вземат предвид документите с указания относно методите за извършване на измервания и изчисления, приети от страните на сесия на Изпълнителния орган. В случай на непрекъснати измервания се приема, че е постигнато съответствие с допустимите

стойности, ако проверените средномесечни стойности на емисиите не надвишават нормите за допустими емисии. В случаите на периодични измервания или други съответни процедури за определяне или изчисляване се счита, че е постигнато съответствие с нормите за допустими емисии, ако средната стойност, основаваща се на подходящ брой измервания при представителни условия, не надвишава стойността на стандарта за емисии. Неточността на методите за измерване може да се вземе под внимание за целите на проверката. Възможно е и извършването на непряк мониторинг на веществата чрез сумарни параметри/кумулятивни параметри (например прах като сумарен параметър за тежки метали). В някои случаи използването на определена техника за третиране на емисии може да гарантира поддържането или спазването на съответната стойност/норма.

7. Мониторингът на съответните замърсяващи вещества и измерванията на експлоатационните показатели, както и осигуряването на качеството на автоматичните измервателни системи и еталонните измервания за калибриране на тези системи, се извършват в съответствие със стандартите на CEN. При липсата на стандарти на CEN се прилагат стандартите на ISO, националните или международните стандарти, гарантиращи получаването на данни с еквивалентно научно качество.

Горивни инсталации (парогенератори и технологични пещи) с номинална топлинна мощност над 50 MWth ⁽¹⁾ (приложение II, категория 1)

8. Норми за допустими емисии за прах при изгарянето на твърди и течни горива, различни от биомаса и торф ⁽²⁾:

Таблица 1

Вид гориво	Топлинна мощност (MWth)	Норми за допустими емисии за прах (mg/m ³) ^(*)
Твърди горива	50—100	Нови инсталации: 20 (въглища, лигнитни въглища и други твърди горива)
		Съществуващи инсталации: 30 (въглища, лигнитни въглища и други твърди горива)
	100—300	Нови инсталации: 20 (въглища, лигнитни въглища и други твърди горива)
		Съществуващи инсталации: 25 (въглища, лигнитни въглища и други твърди горива)
	> 300	Нови инсталации: 10 (въглища, лигнитни въглища и други твърди горива)
		Съществуващи инсталации: 20 (въглища, лигнитни въглища и други твърди горива)

⁽¹⁾ Номиналната топлинна мощност на горивна инсталация се изчислява като сбора от мощностите на всички устройства, свързани към общ комин. Отделните устройства с мощност, по-малка от 15 MWth, не се вземат под внимание при изчисляване на общата номинална топлинна мощност.

⁽²⁾ В частност нормите за допустими емисии не се прилагат за:

- инсталации, използващи биомаса и торф като единствен източник на гориво
- инсталации, в които продуктите от изгарянето се използват за директно нагряване, сушене или друга обработка на предмети или материали;
- следгоривни инсталации, проектирани за пречистване на отпадъчните газове от изгарянето, които не се експлоатират като самостоятелни горивни инсталации;
- съоръжения за регенерация на катализатори за каталитичен крекинг;
- съоръжения за конверсия на сероводород в сяр;
- реактори, използвани в химическата промишленост;
- коксови пещи;
- каупери;
- регенерационни котли в рамките на инсталации за производство на влакнест полуфабрикат;
- пещи за изгаряне на отпадъци;
- инсталации, при които енергията се получава от дизелови, бензинови или газови двигатели или чрез горивни турбини независимо от използваното гориво.

Вид гориво	Топлинна мощност (MWth)	Норми за допустими емисии за прах (mg/m ³) ^(а)
Течни горива	50—100	Нови инсталации: 20
		Съществуващи инсталации: 30 (общо) 50 за използване като гориво на отпадъци от процесите на дестилация и конверсия в рафинериите при рафинирането на суров нефт за собствена консумация в горивни инсталации
Течни горива	100—300	Нови инсталации: 20
		Съществуващи инсталации: 25 (общо) 50 за използване като гориво на отпадъци от процесите на дестилация и конверсия в рафинериите при рафинирането на суров нефт за собствена консумация в горивни инсталации
	> 300	Нови инсталации: 10
		Съществуващи инсталации: 20 (общо) 50 за използване като гориво на отпадъци от процесите на дестилация и конверсия в рафинериите при рафинирането на суров нефт за собствена консумация в горивни инсталации

^(а) Допустимите стойности се отнасят до 6 % съдържание на кислород за твърдите горива и 3 % за течните горива.

9. Специални разпоредби за горивните инсталации, посочени в алинея 8:

- a) дадена страна може да дерогира от задължението за спазване на нормите за допустими емисии, определени в алинея 8, в следните случаи:
 - i) за горивни инсталации, обикновено използващи газообразно гориво, които при изключителни обстоятелства трябва да прибягват до други горива поради внезапно прекъсване на доставката на газ и поради тази причина ще трябва да бъдат оборудвани със съоръжение за пречистване на отпадъчни газове;
 - ii) за съществуващи горивни инсталации, чийто период на експлоатация не надвишава 17 500 експлоатационни часа за периода от 1 януари 2016 г. до 31 декември 2023 г.;
- b) когато дадена горивна инсталация се разширява с най-малко 50 MWth, посочената в алинея 8 норма за допустими емисии за новите инсталации се прилага за разширената част, засегната от промяната. Нормата за допустими емисии се изчислява като средна стойност, претеглена според реалната топлинна мощност за съществуващата и новата част на инсталацията;
- c) страните гарантират, че се приемат разпоредби за процедурите в случай на неизправност или повреда на крайното оборудване за намаляване на емисиите;
- d) в случай на горивна инсталация, използваща няколко вида горива, която работи едновременно с две или повече горива, нормата за допустими емисии се определя като среднопотеглена стойност на нормите за допустими емисии за отделните горива въз основа на топлинната мощност, получавана от всяко гориво.

Первично и вторично производство на чугун и стомана (приложение II, категории 2 и 3)

10. Норми за допустими емисии за прах:

Таблица 2

Дейност	Норма за допустими емисии за прах (mg/m ³)
Агломерационна инсталация	50
Инсталация за гранулиране	20 за раздробяване, смилане и сушене 15 за всички останали стъпки в процеса
Доменни пещи: въздухоподгреватели	10
Производство и леене на стомана в кислородни конвертори	30
Електрически съоръжения за производство на стомана и разливане на метала	15 (съществуващи) 5 (нови)

Чугунолеярно производство (приложение II, категория 4)

11. Норми за допустими емисии за прах при чугунолеярното производство:

Таблица 3

Дейност	Норма за допустими емисии за прах (mg/m ³)
Чугунолеярно производство: всички пещи (за претопяване на чугун, индукционни, ротационни); всички съоръжения за леене (временни, постоянни)	20
Горещо валцуване	20 50 при невъзможност да се приложи ръкавен филтър поради наличие на влажни изпарения

Первично и вторично производство на мед, цинк и силициево- и желязно-манганови сплави, включително в топлилни пещи тип „Империал спелтинг“ (приложение II, категории 5 и 6)

12. Норми за допустими емисии за прах при производството и преработката на мед, цинк и силициево- и желязно-манганови сплави:

Таблица 4

	Норма за допустими емисии за прах (mg/m ³)
Производство и преработка на цветни метали	20

Производство и преработка на олово (приложение II, категории 5 и 6)

13. Норма за допустими емисии за прах при производството и преработката на олово:

Таблица 5

	Норма за допустими емисии за прах (mg/m ³)
Производство и преработка на олово	5

Циментова промишленост (приложение II, категория 7)

14. Норми за допустими емисии за прах при циментовата промишленост:

Таблица 6

	Норми за допустими емисии за прах (mg/m ³) ^(а)
Инсталации за производство на цимент, пещи, мелници и клинкероохладители	20
Инсталации за производство на цимент, пещи, мелници и клинкероохладители, използващи комбинирано изгаряне на отпадъци	20

^(а) Допустимите стойности се отнасят до 10 % съдържание на кислород.

Стъкларска промишленост (приложение II, категория 8)

15. Норми за допустими емисии за прах при стъкларската промишленост:

Таблица 7

	Норми за допустими емисии за прах (mg/m ³) ^(а)
Нови инсталации	20
Съществуващи инсталации	30

^(а) Допустимите стойности се отнасят до 8 % съдържание на кислород за стопяването в пещи с непрекъснато действие и до 13 % за стопяването в пещи с периодично действие.

16. Норма за допустими емисии за олово при стъкларската промишленост: 5 mg/m³.

Хлор-алкално производство (приложение II, категория 9)

17. До 31 декември 2020 г. съществуващите хлор-алкални инсталации с използване на процеси, включващи живачни клетки, трябва да преминат към неживачна технология или да бъдат затворени; по време на този преход до конверсията се прилагат равнища на изпускане на живак във въздуха в размер на 1 g живак за всеки Mg ⁽¹⁾ капацитет за производство на хлор.

18. Новите хлор-алкални инсталации трябва да функционират без използване на живак.

Изгаряне на отпадъци (приложение II, категории 10 и 11)

19. Норма за допустими емисии за прах при изгарянето на отпадъци:

Таблица 8

	Норми за допустими емисии за прах (mg/m ³) ^(а)
Изгаряне на битови, неопасни, опасни и медицински отпадъци	10

^(а) Допустимата стойност се отнася до 11 % съдържание на кислород.

⁽¹⁾ 1 Mg = 1 тон.

20. Норма за допустими емисии за живак при изгарянето на отпадъци: 0,05 mg/m³.
21. Норма за допустими емисии за живак при комбинираното изгаряне на отпадъци в категории източници 1 и 7: 0,05 mg/m³.

В. Съединени американски щати

22. Пределно допустимите стойности за контрол на емисиите на прахови частици и/или специфични тежки метали от неподвижни източници от следните категории неподвижни източници и източниците, за които те се прилагат, са посочени в следните документи:
- a) Стоманодобивни инсталации: Електролъгови пещи — 40 КФН, част 60, раздел AA и раздел AAa;
 - b) Малки съоръжения за изгаряне на битови отпадъци — 40 КФН, част 60, раздел AAAA;
 - c) Производство на стъкло — 40 КФН, част 60, раздел CC;
 - d) Парогенератори в електроцентрали — 40 КФН, част 60, раздели D и Da;
 - e) Парогенератори в промишления, търговския и учреденския сектор — 40 КФН, част 60, раздели Db и Dc;
 - f) Инсинератори за изгаряне на битови отпадъци — 40 КФН, част 60, раздели E, Ea и Eb;
 - g) Инсинератори за болнични/медицински/инфекциозни отпадъци — 40 КФН, част 60, раздел Ec;
 - h) Цимент тип „Portland“ — 40 КФН, част 60, раздел F;
 - i) Пещи за вторично топене на олово — 40 КФН, част 60, раздел L;
 - j) Кислородни конвертори — 40 КФН, част 60, раздел N;
 - k) Съоръжение за основно производство на стомана (след 20 януари 1983 г.) — 40 КФН, част 60, раздел Na;
 - l) Пещи за първично топене на мед — 40 КФН, част 60, раздел P;
 - m) Пещи за първично топене на цинк — 40 КФН, част 60, раздел Q;
 - n) Пещи за първично топене на олово — 40 КФН, част 60, раздел R;
 - o) Инсталации за производство на железни сплави — 40 КФН, част 60, раздел Z;
 - p) Съоръжения за изгаряне на други видове твърди отпадъци (след 9 декември 2004 г.) — 40 КФН, част 60, раздел EEEE;
 - q) Пещи за вторично топене на олово — 40 КФН, част 63, раздел X;
 - r) Съоръжения за изгаряне на опасни отпадъци — 40 КФН, част 63, раздел EEE;
 - s) Производство на цимент тип „Portland“ — 40 КФН, част 63, раздел LLL;
 - t) Първично топене на мед — 40 КФН, част 63, раздел QQQ;
 - u) Първично топене на олово — 40 КФН, част 63, раздел TTT;
 - v) Чугунолеярно и стоманено производство — 40 КФН, част 63, раздел EEEEE;
 - w) Интегрирано производство на чугун и стомана — 40 КФН, част 63, раздел FFFFF;
 - x) Съоръжения за производство на стомана с електролъгови пещи — 40 КФН, част 63, раздел YYYYY;
 - y) Леярни за чугун и стомана — 40 КФН, част 63, раздел ZZZZ;
 - z) Зонов източници: пещи за първично топене на мед — 40 КФН, част 63, раздел EEEEE;

- aa) Зоновы източници: пещи за вторично топене на мед — 40 КФН, част 63, раздел FFFFFFFF;
 - bb) Зоновы източници: първични цветни метали: цинк, кадмий и берилий — 40 КФН, част 63, раздел GGGGGG;
 - cc) Производство на стъкло (зоновы източници) — 40 КФН, част 63, раздел SSSSSS;
 - dd) Пещи за вторично топене на цветни метали (зоновы източници) — 40 КФН, част 63, раздел TTTTTT;
 - ee) Производство на феросплави (зоновы източници) — 40 КФН, част 63, раздел YYYYYY;
 - ff) Пещи за топене на алуминий, мед и цветни метали (зоновы източници) — 40 КФН, част 63, раздел ZZZZZZ;
 - gg) Стандарти за ефективност за инсталациите за обогатяване и преработка на въглища — 40 КФН, част 60, раздел Y;
 - hh) Отоплителни инсталации в промишления, търговския, учреденския и технологичния сектор — 40 КФН, част 63, раздел DDDDD;
 - ii) Котли в промишления, търговския и учреденския сектор (зоновы източници) — 40 КФН, част 63, раздел JJJJJ;
 - jj) Инсталации за хлор-алкална електролиза с живачни клетки — 40 КФН, част 63, раздел IIII;
- и
- kk) Стандарти за ефективност на търговски и промишлени съоръжения за изгаряне на твърди отпадъци, чието изграждане е започнало след 30 ноември 1999 г. или чието изменение или реконструкция са започнали на 1 юни 2001 г. или след това — 40 КФН, част 60, раздел CCCC.“

l) Приложение VI

27. В алинея 1:

- a) думите „Ако в това приложение не е предвидено друго, не“ се заличават и се заменят с „Не“;
- b) думите „от шест месеца“ се заличават;
- c) след думата „протокол“ се добавят думите „за дадена страна“.

28. Алинея 3 се заличава.

29. В алинея 4 думата „В“ се заменя с думите „Независимо от разпоредбите на алинея 1, в“.

30. В алинея 5 уводната част преди буква а) се заменя със следния текст:

„Не по-късно от датата на влизане в сила на този протокол за дадена страна, тя трябва постигне равнища на концентрация, които не превишават.“

РЕШЕНИЕ (ЕС) 2016/769 НА СЪВЕТА**от 21 април 2016 година****за приемане на измененията на Протокола от 1998 г. за устойчивите органични замърсители към Конвенцията от 1979 г. за трансгранично замърсяване на въздуха на далечни разстояния**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 192, параграф 1, във връзка с член 218, параграф 6, буква а) от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като взе предвид одобрението на Европейския парламент,

като има предвид, че:

- (1) След одобряването през 1981 г. ⁽¹⁾ на Конвенцията на Икономическата комисия за Европа на Организацията на обединените нации (ИКЕ на ООН) от 1979 г. за трансгранично замърсяване на въздуха на далечни разстояния („Конвенцията“) Съюзът е страна по нея.
- (2) След одобряването на 19 февруари 2004 г. ⁽²⁾ на Протокола от 1998 г. за устойчивите органични замърсители към Конвенцията от 1979 г. за трансгранично замърсяване на въздуха на далечни разстояния („Протокола“) Съюзът е страна по него.
- (3) През 2007 г. страните по Протокола започнаха преговори с цел допълнително да се подобри защитата на човешкото здраве и околната среда, включително чрез актуализиране на списъка на съответните вещества и нормите за допустими емисии, приложими за някои инсталации за изгаряне на отпадъци.
- (4) През 2009 г. страните, присъствали на 27-ата сесия на изпълнителния орган на Конвенцията, приеха с консенсус решения 2009/1, 2009/2 и 2009/3 за изменение на Протокола.
- (5) Измененията, посочени в Решение 2009/3, влязоха в сила и пораждат действие въз основа на ускорената процедура, предвидена в член 14, точка 4 от Протокола.
- (6) За измененията, посочени в решения 2009/1 и 2009/2, се изисква да бъдат приети от страните по Протокола в съответствие с член 14, точка 3 от Протокола.
- (7) Съюзът вече е приел инструменти в областта на въпросите, уредени от измененията на Протокола, включително Регламент (ЕО) № 850/2004 на Европейския парламент и на Съвета ⁽³⁾.
- (8) Поради това измененията на Протокола, посочени в Решения 2009/1 и 2009/2 следва да бъдат приети от името на Съюза,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Измененията на Протокола от 1998 г. за устойчивите органични замърсители към Конвенцията от 1979 г. за трансгранично замърсяване на въздуха на далечни разстояния („Протокола“) се приемат от името на Съюза.

⁽¹⁾ ОВ L 171, 27.6.1981 г., стр. 11.

⁽²⁾ ОВ L 81, 19.3.2004 г., стр. 35.

⁽³⁾ Регламент (ЕО) № 850/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно устойчивите органични замърсители и за изменение на Директива 79/117/ЕИО (ОВ L 158, 30.4.2004 г., стр. 7).

Текстовете с измененията на Протокола, предвидени в член 1 от Решение 2009/1 и член 1 от Решение 2009/2 на изпълнителния орган на Конвенцията, са приложени към настоящото решение.

Член 2

Председателят на Съвета посочва лицето (лицата), упълномощено(и) да депозира(т) от името на Съюза — във връзка с въпросите от компетентността на Съюза — инструмента за приемане, предвиден в член 14, точка 3 от Протокола ⁽¹⁾.

Член 3

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Люксембург на 21 април 2016 година.

За Съвета
Председател
G.A. VAN DER STEUR

⁽¹⁾ Датата на влизане в сила на измененията на Протокола ще бъде публикувана в Официален вестник на Европейския съюз от генералния секретариат на Съвета.

**ИЗМЕНЕНИЯ НА ПРОТОКОЛА,
предвидени в член 1 на Решение 2009/1 на изпълнителния орган на Конвенцията**

A. Член 1

Точка 12 се заменя със следния текст:

„Нов стационарен източник“ означава всеки стационарен източник, чието построяване или съществена модификация са започнали след изтичането на две години от датата на влизане в сила за дадена страна на:

- a) този протокол; или
- b) изменение и допълнение към този протокол, с което по отношение на стационарен източник се въвеждат нови пределно допустими стойности в част II на приложение IV или се въвежда категорията в приложение VIII, в която попада източникът.

Компетентни да вземат решение дали дадена модификация е съществена или не, са националните органи, като се отчетат такива фактори като екологичните предимства на модификацията.“

B. Член 3

1. В член 3, точка 5 b) i) и точка 5 b) iii) от Протокола за УОЗ формулировките:

„за който в приложение V е предвидено използването на най-добрите съществуващи методи“ и съответно „за който приложение V предвижда приложението на най-добрите съществуващи методи“

се заменят със следния текст:

„за който в указанията, приети от страните по време на сесия на Изпълнителния орган, се посочват най-добрите съществуващи методи“.

2. Знакът за точка и запетая в края на точка 5 b) iv) се заменя с точка.
3. Точка 5 b) v) се заличава.

C. Член 13

Думите „Приложенията V и VII имат“ се заменят с „Приложение V има“.

D. Член 14

1. Точка 3 се заменя със следния текст:

„3. Измененията и допълненията към този протокол и към приложения I— IV, VI и VIII се приемат с консенсус от страните, присъстващи на сесия на Изпълнителния орган, и влизат в сила за приелите ги страни на деветдесетия ден след датата, на която две трети от страните, които са били страни по време на тяхното приемане, са предали на депозитаря документите си във връзка с приемането им. За всяка друга страна измененията и допълненията влизат в сила на деветдесетия ден след датата на депозиране на документа на същата страна във връзка с приемането им. Тази точка зависи от разпоредбите на точки 5а и 5б по-долу.“

2. В точка 4 думите „приложения V и VII“ се заменят с „приложение V“ и думите „всяко приложение“ се заменят с „приложение V“.
3. В точка 5 думите „или VII“ се заличават и думите „това приложение“ се заменят с „приложение V“.
4. След точка 5 се прибавят следните нови точки:

„5а. За страните, които са приели такова изменение и допълнение, посочената в точка 5б по-долу процедура замества процедурата по точка 3 във връзка с измененията и допълненията към приложения I— IV, VI и VIII.

- 5b. а) измененията и допълненията към приложения I— IV, VI и VIII се приемат с консенсус от страните, присъстващи на сесия на Изпълнителния орган. След изтичане на една година от датата, на която Изпълнителният секретар на комисията е изпратил до всички страни измененията и допълненията към всяко приложение, те влизат в сила за онези страни, които не са предали на депозитаря известие съгласно изискванията на подточка б) по-долу;
- б) всяка от страните, която не може да одобри дадено изменение и допълнение към приложения I— IV, VI и VIII, изпраща писмено известие до депозитаря в срок до една година от датата на съобщението за приемането му. Депозитарят незабавно уведомява всички страни за всяко подобно получено известие. Дадена страна може по всяко време да замени предишното си известие за приемане на изменението и допълнението, като изменението и допълнението на съответното приложение влиза в сила за нея след депозирането на документа за приемане при депозитаря;
- в) изменение и допълнение на приложения I— IV, VI и VIII не може да влезе в сила, ако общо шестнадесет или повече страни:
- са подали известие в съответствие с разпоредбите на подточка б) по-горе; или
 - не са приели процедурата, определена в тази подточка, и все още не са депозирали документ за приемане в съответствие с разпоредбите на точка 3 по-горе“.

Е. Член 16

След точка 2 се добавя следната нова точка:

„3. Ако дадена държава или регионална организация за икономическа интеграция не възнамерява да се обвързва с процедурите, посочени в член 14, точка 5b по отношение на изменението и допълнението към приложения I— IV, VI и VIII, тя посочва това в своя документ за ратифициране, приемане, утвърждаване или присъединяване.“

Ф. Приложение I

- Във вписването за веществото ДДТ условията (под № 1 и № 2) за премахване на производството се заличават и се заменят с думата „Няма“, а думите „с изключенията в приложение II“ в условията за използване се заличават.
- Във вписването за веществото хептахлор условията за използване се заличават и се заменят с думата „Няма“.
- Във вписването за веществото хексахлоробензен условията за производство и използване се заличават, като в двата случая се заменят с думата „Няма“.
- Добавят се вписвания за посочените по-долу вещества, като следните редове се вмъкнат по съответния азбучен ред:

„Хексахлоробутадиен CAS: 87-68-3	Производството	Няма
	Използването	Няма
Хексахлороциклохексани (XXX) (CAS: 608-731), включително линдан (CAS: 58-89-9)	Производството	Няма
	Използването	Няма, изключение се допуска за гама изомера на XXX (линдан), използван като инсектицид за локално приложение в общественото здравеопазване. Тези видове употреба се преразглеждат в съответствие с този протокол през 2012 г. или една година след влизането в сила на изменението и допълнението — в зависимост от това коя от двете дати настъпи по-късно.

Хексабромодифенилов етер ^(а) и хептабромодифенилов етер ^(а)	Производството	Няма
	Използването	<ol style="list-style-type: none"> 1. Дадена страна може да позволи рециклирането на изделия, които съдържат или може да съдържат някое от тези вещества, както и използването и окончателното обезвреждане на изделия, произведени от рециклирани материали, които съдържат или може да съдържат някое от тези вещества, при условие че рециклирането и окончателното обезвреждане се извършват по екологично обоснован начин и не водят до възстановяване на някое от тези вещества за целите на повторната му употреба. 2. От 2013 г. и на всеки четири години след това до отмяната или изтичането на посоченото по-горе условие Изпълнителният орган прави оценка на отбелязания от страните напредък при постигането на крайната цел за отстраняване на тези вещества, съдържащи се в изделия, и преценява дали условието — което във всички случаи изтича най-късно през 2030 г. — все още е необходимо.
Тетрабромодифенилов етер ^(б) и пентабромодифенилов етер ^(б)	Производството	Няма
	Използването	<ol style="list-style-type: none"> 1. Дадена страна може да позволи рециклирането на изделия, които съдържат или може да съдържат някое от тези вещества, както и използването и окончателното обезвреждане на изделия, произведени от рециклирани материали, които съдържат или може да съдържат някое от тези вещества, при условие че рециклирането и окончателното обезвреждане се извършват по екологично обоснован начин и не водят до възстановяване на някое от тези вещества за целите на повторната му употреба. 2. От 2013 г. и на всеки четири години след това до отмяната или изтичането на посоченото по-горе условие Изпълнителният орган прави оценка на отбелязания от страните напредък при постигането на крайната цел за отстраняване на тези вещества, съдържащи се в изделия, и преценява дали условието — което във всички случаи изтича най-късно през 2030 г. — все още е необходимо.
Пентахлоробензен CAS: 608-93-5	Производството	Няма
	Използването	Няма
Перфлуорооктансулфонат (ПФОС) ^(с)	Производството	Няма, изключение се допуска за производството за видовете употреба съгласно подточки а)—с) по-долу и подточки а)—е) от приложение II.
	Използването	<p>Няма, изключение се допуска за посочените по-долу видове употреба и видовете употреба съгласно подточки а)—е) от приложение II:</p> <ol style="list-style-type: none"> а) галванично хромиране, анодиране с хром и ецване с хром — до 2014 г.; б) негалванично нанасяне на никел-политетрафлуороетиленово покритие — до 2014 г.;

		<p>c) гравирание на пластмасови субстрати преди тяхната метализация — до 2014 г.;</p> <p>d) пожарогасителна пяна, но само ако е произведена или е била в употреба към 18 декември 2009 г.</p> <p>По отношение на пожарогасителната пяна:</p> <p>i) страните се стремят до 2014 г. да преустановят употребата на пожарогасителната пяна, съдържаща ПФОС, която е произведена или е била в употреба към 18 декември 2009 г., и през 2014 г. докладват за напредъка пред Изпълнителния орган;</p> <p>ii) въз основа на докладите на страните и разпоредбите на подточка i), през 2015 г. Изпълнителният орган преценява дали използването на пожарогасителна пяна, съдържаща ПФОС, която е произведена или е била в употреба към 18 декември 2009 г., следва да бъде предмет на допълнителни ограничения.“</p>
--	--	---

5. Вписването за веществото ПХБ се заличава и се заменя със следния текст:

„Полихлорирани бифенили (ПХБ) (4)	Производството	Няма
	Използването	<p>Няма. По отношение на ПХБ, които са в употреба към крайния срок за прилагане, страните:</p> <p>1. Полагат решителни усилия, насочени към:</p> <p>a) преустановяване на употребата на разпознаваеми ПХБ в оборудването (например трансформатори, кондензатори или други резервоари, съдържащи остатъци от течни запаси), съдържащо ПХБ в обеми над 5 dm³ и с концентрация на ПХБ от 0,05 % и повече, във възможно най-кратък срок, но не по-късно от 31 декември 2010 г. или 31 декември 2015 г. за държавите с икономика в преход;</p> <p>b) унищожаване или обезвреждане по екологично обоснован начин на:</p> <p>— всички течни ПХБ, посочени в подточка a), и други течни ПХБ, съдържащи над 0,005 % ПХБ, които не се намират в оборудване, във възможно най-кратък срок, но не по-късно от 31 декември 2015 г. или 31 декември 2020 г. за държавите с икономика в преход;</p> <p>— всички течни ПХБ, посочени в точка 2 a), не по-късно от 31 декември 2029 г.;</p> <p>c) обезвреждане или унищожаване по екологично обоснован начин на оборудването, посочено в точки 1 a) и 2 a).</p> <p>2. Се стремят да:</p> <p>a) идентифицират и изведат от употреба оборудването (например трансформатори, кондензатори или други резервоари, съдържащи остатъци от течни запаси), съдържащо над 0,005 % ПХБ и обеми над 0,05 dm³, във възможно най-кратък срок, но не по-късно от 31 декември 2025 г.;</p> <p>b) идентифицират други изделия, съдържащи над 0,005 % ПХБ (например кабелни обвивки, пресовани нетъкани материали и боядисани предмети) и да ги управляват в съответствие с член 3, точка 3.</p> <p>3. Гарантират, че оборудването, посочено в точки 1 a) и 2 a), се изнася или внася единствено за целите на екологично обоснованото управление на отпадъците.</p>

		<p>4. Насърчават следните мерки за намаляване на експозицията и риска с оглед на контрола върху използването на ПХБ:</p> <p>а) използване на ПХБ само в неповредено и непропускащо оборудване и само в райони, където рискът от изпускане в околната среда може да бъде намален и бързо отстранен;</p> <p>б) неизползване на ПХБ в оборудване в райони, свързани с производството или преработката на храни или фуражи.</p> <p>Когато ПХБ се използват в населени места, включително училища и болници, трябва да се предприемат всички разумни мерки за предотвратяване на електроаварии, водещи до пожари, като оборудването редовно се проверява за течове.“</p>
--	--	---

6. Бележка под линия а/ в края на приложение I се заличава.

7. В края на приложение I се добавят следните бележки под линия:

- „^(а) „Хексабромодифенилов етер и хептабромодифенилов етер“ означава 2,2',4,4',5,5'-хексабромодифенилов етер (BDE-153, CAS № 68631-49-2), 2,2',4,4',5,6'-хексабромодифенилов етер (BDE-154, CAS № 207122-15-4), 2,2',3,3',4,5',6-хептабромодифенилов етер (BDE-175, CAS № 446255-22-7), 2,2',3,4,4',5',6-хептабромодифенилов етер (BDE-183, CAS № 207122-16-5) и други хекса- и хептабромодифенилови етери, съдържащи се в промишления октабромодифенилов етер.
- „^(б) „Тетрабромодифенилов етер и пентабромодифенилов етер“ означава 2,2',4,4'-тетрабромодифенилов етер (BDE-47, CAS № 40088-47-9) и 2,2',4,4',5-пентабромодифенилов етер (BDE-99, CAS № 32534-81-9) и други тетра- и пентабромодифенилови етери, съдържащи се в промишления пентабромодифенилов етер.
- „^(с) Перфлуорооктансулфонат (ПФОС) означава вещества, определени от молекулната формула C₈F₁₇SO₂X, където X = OH, метална сол, халогенид, амид или други производни, включително полимери.
- „^(д) „Полихлорирани бифенили“ означава ароматни съединения, получени по такъв начин, че водородните атоми в молекулата на бифенила (два бензенови пръстена, свързани с проста въглерод—въглеродна връзка) могат да бъдат заместени с до 10 хлорни атома.“

G. Приложение II

- Вписванията за веществата ДДТ, ХХХ и ПХБ в таблицата след първата алинея на приложение II се заличават.
- Добавя се вписване за посоченото по-долу вещество, като следният ред се вмъква по съответния азбучен ред:

„Вещество	Изисквания за въвеждането	
	ограничено за използване като	условия
Перфлуорооктансулфонат (ПФОС) ^(а)	<p>а) фотоустойчиви или противоотражателни покрития за фотолитографски процеси;</p> <p>б) фотографски покрития, нанасяни върху филми, хартия или печатни плаки;</p>	Страните предприемат действия, насочени към преустановяването на тези видове употреба, след като бъдат намесени подходящи алтернативи.

Вещество	Изисквания за въвеждането	
	ограничено за използване като	условия
	<p>с) вещества, потискащи образуването на суспензия при нанасянето на недекоративно твърдо покритие от хром(VI) мокреши агенти, използвани в контролирани системи за нанасяне на галванични покрития;</p> <p>д) хидравлични флуиди за въздухоплаването;</p> <p>е) някои медицински изделия (като слоеве от съполимер на етилен и тетрафлуоретилен (ЕТФЕ) и производството на рентгеноконтрастен ЕТФЕ, ин витро диагностични медицински изделия и цветни филтри CCD).</p>	<p>Не по-късно от 2015 г. и на всеки четири години след това всяка страна, която използва тези вещества, докладва за постигнатия напредък при премахването им и предоставя информация за този напредък пред Изпълнителния орган. Въз основа на докладите се извършва преценка на тези видове ограничена употреба.</p>

(^a) Перфлуорооктансулфонат (ПФОС) означава вещества, определени от молекулната формула $C_8F_{17}SO_2X$, където $X = OH$, метална сол, халогенид, амид или други производни, включително полимери.“

Н. Приложение III

1. Текстът под заглавието „Референтна година“ за всяко от веществата, посочени в приложение III, се заличава и се заменя със следния текст:

„1990 г. или всяка друга година в периода 1985—1995 г. вкл., или — за държавите с икономика в преход — всяка друга година в периода от 1985 г. до годината на влизане в сила на този протокол за дадена страна, която е определена от страната при ратифицирането, приемането, утвърждаването или присъединяването ѝ“

2. Във вписването за веществото хексахлоробензен, под наименованието на веществото се добавя следният текст: „CAS: 118-74-1“.
3. Добавя се вписване за веществото ПХБ, като следният ред се добавя в края на списъка:

„ПХБ (^c)	2005 г. или всяка друга година в периода 1995—2010 г. вкл., или — за държавите с икономика в преход — всяка друга година в периода от 1995 г. до годината на влизане в сила на този протокол за дадена страна, която е определена от страната при ратифицирането, приемането, утвърждаването или присъединяването ѝ.“
-----------------------	---

4. След бележка под линия (^b) се добавя следната бележка под линия:

„(^c) Полихлорирани бифенили, определени в приложение I, които са образувани и отделяни нецеленасочено от антропогенни източници.“

I. Приложение IV

1. В точка 2 думата „и“ в скобите се заличава и в края се добавят думите „и за дадено съдържание на кислород“.
2. Точка 3 се заличава и заменя със следния текст:

„3. Пределно допустимите стойности се отнасят до нормалните експлоатационни условия. При серийните операции пределно допустимите стойности се отнасят до средните стойности, записани по време на целия серийен процес — в това число например предварително нагряване, нагряване и охлаждане.“

3. В точка 4 думата „стандартите“ се заменя с „приложимите стандарти“, а пред думите „Европейския комитет“ се добавя „например“.

4. Точка 6 се заличава и се заменя със следния текст и бележка под линия:

„6. Емисиите на ПХДЦ/Ф се изчисляват в общи токсични еквиваленти (ТЕQ) ⁽¹⁾. Стойностите на коефициента на токсична еквивалентност, използвани за целите на този протокол, трябва да отговарят на приложимите международни стандарти, включително на стойностите на коефициента на токсична еквивалентност за ПХДЦ/Ф при хората и животните, установени от Световната здравна организация през 2005 г.

⁽¹⁾ Общият токсичен еквивалент (ТЕQ) се определя оперативно чрез сбора от произведенията на концентрацията на всяко съединение, умножена по стойността на неговия коефициент на токсична еквивалентност (ТЕF), и представлява оценка на общата сходна с 2,3,7,8-ТХДЦ активност на сместа. Предишното съкращение за общ токсичен еквивалент е ТЕ.“

5. Точка 7 се заличава и се заменя със следния текст и бележки под линия:

„7. За посочените по-долу типове пещи за изгаряне на отпадъци се прилагат следните пределно допустими стойности, относими към 11 % концентрация на кислород в димните газове:

Твърди комунално-битови отпадъци (за съществуващ стационарен източник, изгарящ над 3 тона на час, и за всеки нов стационарен източник)

0,1 ng TEQ/m³

Твърди медицински отпадъци (за съществуващ стационарен източник, изгарящ над 1 тон на час, и за всеки нов стационарен източник)

Нов стационарен източник: 0,1 ng TEQ/m³

Съществуващ стационарен източник: 0,5 ng TEQ/m³

Опасни отпадъци (за съществуващ стационарен източник, изгарящ над 1 тон на час, и за всеки нов стационарен източник)

Нов стационарен източник: 0,1 ng TEQ/m³

Съществуващ стационарен източник: 0,2 ng TEQ/m³

Неопасни промишлени отпадъци ⁽¹⁾ ⁽²⁾

Нов стационарен източник: 0,1 ng TEQ/m³

Съществуващ стационарен източник: 0,5 ng TEQ/m³.

⁽¹⁾ Включително инсталации за изгаряне, обработващи отпадъци от биомаса, които могат да съдържат халогенирани органични съединения или тежки метали в резултат на третиране с консерванти за дървесина или поставяне на покритие, и които по-конкретно обхващат отпадъци от биомаса, произхождащи от отпадъци от строителство и разрушаване, но не включват инсталациите за изгаряне, обработващи единствено други отпадъци от биомаса.

⁽²⁾ Държавите с икономика в преход могат да изключат съвместното изгаряне на неопасни промишлени отпадъци в промишлени процеси, при които тези отпадъци се използват като помощно гориво, съставляващо до 10 % от енергията.“

6. След точка 7 се добавят следните нови точки:

„8. За агломерационите инсталации се прилага следната пределно допустима стойност, относима към 16 % концентрация на кислород в димните газове:

0,5 ng TEQ/m³

9. За посочения по-долу източник се прилага следната пределно допустима стойност, относима към настоящата концентрация на кислород в димните газове:

Вторично производство на стомана — електродъгови пещи с капацитет да произвеждат над 2,5 тона разтопена стомана на час за по-нататъшна преработка;

0,5 ng TEQ/m³.“

J. Приложение VI

1. Съществуващият текст на приложението се обозначава като точка 1.
2. В подточка а) след думите „този протокол“ се добавят думите „за дадена страна“.
3. Подточка б) се заменя със следния текст:

„За съществуващите стационарни източници:

- i) осем години след датата на влизане в сила на този протокол за дадена страна. За отделни съществуващи стационарни източници този период може при необходимост да бъде продължен за срок, съобразен с амортизационния период, предвиден от националното законодателство; или
 - ii) за страна, която е държава с икономика в преход — до петнадесет години след датата на влизане в сила на настоящия протокол за тази страна.“
4. В края на приложението се добавя нова точка, както следва:

„2. Графиците за прилагане на пределно допустимите стойности и най-добрите съществуващи методи, които са актуализирани или въведени в резултат на изменение и допълнение на този протокол, са следните:

- a) за нови стационарни източници — две години след датата на влизане в сила на съответното изменение и допълнение за дадена страна;
- b) за съществуващи стационарни източници:
 - i) осем години след датата на влизане в сила на съответното изменение и допълнение за дадена страна; или
 - ii) за дадена страна, която е държава с икономика в преход — до петнадесет години след датата на влизане в сила на съответното изменение и допълнение за тази страна.“

K. Приложение VIII

1. Във второто изречение на част I преди думите „приложение V“ се добавят думите „документа с указания, посочен в“.
2. Описанието на категория 1 от таблицата в част II се заличава и заменя със следния текст: „Изгаряне на отпадъци, включително съвместно изгаряне на комунално-битови, опасни, неопасни и медицински отпадъци, както и утайки от пречистването на отпадъчни води.“
3. Към таблицата в част II се добавят следните нови категории:

„13	Специфични производствени химични процеси, отделящи нецеленасочено образувани устойчиви органични замърсители, особено при производството на хлорофеноли и хлоранил.
14	Термични процеси в металургичната промишленост, методи с използване на хлор.“

ИЗМЕНЕНИЯ НА ПРОТОКОЛА,
предвидени в член 1 на Решение 2009/2 на изпълнителния орган на Конвенцията

A. Приложение I

1. Добавят се вписвания за посочените по-долу вещества, като следните редове се вмъкнат по съответния азбучен ред:

„Полихлорирани нафта- лени (ПХН)	Производството	Няма
	Използването	Няма
Късоверижни хлорирани парафини ^(d)	Производството	Няма, изключение се допуска за производството за видовете употреба съгласно приложение II.
	Използването	Няма, изключение се допуска за видовете употреба съгласно приложение II.“

2. В края на приложение I се добавя следната бележка под линия:

„^(d) „Късоверижни хлорирани парафини“ означава хлорирани алкани с дължина на въглеродната верига от 10 до 13 въглеродни атома и степен на хлориране над 48 тегловни процента.“

B. Приложение II

1. Добавя се вписване за посоченото по-долу вещество, като следният ред се вмъква по съответния азбучен ред:

„Късоверижни хлорирани парафини ^(b)	<p>а) забавители на горенето в състава на каучука, използван като материал за транспортни ленти в миннодобивната промишленост;</p> <p>б) забавители на горенето в уплътнители за язовирни стени.</p>	<p>Страните предприемат действия, насочени към преустановяването на тези видове употреба, след като бъдат намерени подходящи алтернативи.</p> <p>Не по-късно от 2015 г. и на всеки четири години след това всяка страна, която използва тези вещества, докладва за постигнатия напредък при премахването им и предоставя информация за този напредък пред Изпълнителния орган. Въз основа на докладите се извършва преоценка на тези видове ограничена употреба.“</p>
---	--	---

2. В края на приложение II се добавя следната бележка под линия:

„^(b) „Късоверижни хлорирани парафини“ означава хлорирани алкани с дължина на въглеродната верига от 10 до 13 въглеродни атома и степен на хлориране над 48 тегловни процента.“

РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2016/770 НА КОМИСИЯТА**от 14 април 2016 година****за установяване на общ формат за подаването на информация относно функционирането на процедурите съгласно Регламент (ЕС) № 649/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно износа и вноса на опасни химикали**

(нотифицирано под номер C(2016) 2068)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 649/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 4 юли 2012 г. относно износа и вноса на опасни химикали ⁽¹⁾, и по-специално член 22, параграф 1 от него,след консултация с Комитета, създаден съгласно член 133 от Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH), за създаване на Европейска агенция по химикали, за изменение на Директива 1999/45/ЕО и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 793/93 на Съвета и Регламент (ЕО) № 1488/94 на Комисията, както и на Директива 76/769/ЕИО на Съвета и директиви 91/155/ЕИО, 93/67/ЕИО, 93/105/ЕО и 2000/21/ЕО на Комисията ⁽²⁾,

като има предвид, че:

- (1) С цел да се гарантира съгласуваност и последователност на предоставяната от държавите членки информация, е целесъобразно да се установи общ формат, към който държавите членки да се придържат при изпълнението на задълженията си за докладване съгласно Регламент (ЕС) № 649/2012.
- (2) Целесъобразно е да се определят точните отчетни периоди, за да се осигури яснота и съгласуваност, тъй като Регламент (ЕС) № 649/2012 изисква от държавите членки да препращат информацията за функционирането на процедурите на всеки три години,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

В приложението към настоящото решение се определя общият формат, в който държавите членки подават изискваната съгласно член 22, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 649/2012 информация.

Член 2

Първият доклад относно информацията, която трябва да бъде подадена съгласно член 22, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 649/2012, обхваща календарните години 2014, 2015 и 2016 г. Следващите доклади обхващат следващите тригодишни периоди.

⁽¹⁾ ОВ L 201, 27.7.2012 г., стр. 60.⁽²⁾ ОВ L 396, 30.12.2006 г., стр. 1.

Член 3

Адресати на настоящото решение са държавите членки.

Съставено в Брюксел на 14 април 2016 година.

За Комисията
Karmenu VELLA
Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ

ВЪПРОСНИК

Раздел 1: Обща информация

1. За коя държава членка се отнася предоставената информация?

2. Име на главното лице за връзка:

3. Моля, посочете електронен адрес на главното лице за връзка:

4. Отчетен период:

Раздел 2: Информация за определения национален орган (член 4 от Регламент (ЕС) № 649/2012)

5. Колко определени национални органи (ОНО) съществуват във Вашата държава членка?

6. Ако са повече от един, моля, опишете по какъв начин са поделени отговорностите между тях?

7. Какво(и) е/са наименованието(ята) на ОНО?

8. Моля, посочете с какви човешки ресурси (в еквивалент на пълно работно време) разполага(т) ОНО, работещ(и) по изпълнението на регламента за процедурата по предварително обосновано съгласие („процедурата PIC“).

При повече от един ОНО, моля, посочете броя за всеки един от тях

9. Участва(т) ли ОНО в прилагането на други законодателни актове/конвенции/програми относно химикалите, приети в рамките на ЕС или други международни организации?

Да

Не

Ако отговорът е „Да“, моля, посочете кои са тези законодателни актове/конвенции/програми и по какъв начин е организирана координацията с другите компетентни органи във Вашата страна?

10. Колко уведомления за износ и заявления за специален РИН са били приети (и препратени на ЕСНА за последваща обработка) годишно от ОНО?

	Уведомления за износ	Заявления за специален РИН
Година 1		
Година 2		
Година 3		
Общо		

Раздел 3: Оказване на подкрепа за износителите и вносителите

11. Организирал(и) ли е/са ОНО информационни кампании и дейности в подкрепа на износителите и вносителите при спазването на Регламента за процедурата РИС?

 Да Не

Ако отговорът е „Да“, моля, уточнете кои са тези дейности (възможни са повече отговори):

 Технически и научни насоки онлайн (различни от тези на ЕСНА) Препратка към интернет страниците на ЕСНА относно процедурите РИС и ePIS Специална интернет страница за предоставяне на информация относно Регламента за процедурата РИС Информационна кампания Социални медии Посещения в предприятията на операторите Специална електронна поща за искания за информация Национално бюро за помощ Семинари и сходни образователни мероприятия Други

Ако сте посочили „Други“, моля, уточнете.

Ако отговорът е „Не“, моля уточнете защо тази подкрепа не е необходима.

12. Считате ли, че тези информационни кампании и дейности са допринесли за по-пълно спазване на Регламент (ЕС) № 649/2012 от страна на износителите и вносителите?

 Да Не

Моля, уточнете.

13. По какви въпроси са двата вида най-често подавани молби за подкрепа от страна на износителите и вносителите, отравяни към ОНО? Моля, изберете два въпроса.

 Уведомление за износ Изрично съгласие Освобождаване Специален РИН Предоставяне на информация съгласно член 10 Други

Ако сте посочили „Други“, моля, уточнете.

14. Можете ли да дадете приблизителна информация за времето, изразходвано от ОНО в предоставяне на такава подкрепа?

 До 10 % от работното натоварване 20 % от работното натоварване 30 % от работното натоварване 40 % от работното натоварване Над 40 % от работното натоварване Не може да се определи количествено

Раздел 4: Координация между ОНО/ЕСНА и Комисията

15. Доволни ли сте от координацията между ОНО във Вашата страна и Комисията?

- Да
 Не

Моля, уточнете.

16. Моля, посочете областите на координация, в които биха могли да бъдат внесени подобрения (ако има такива).
(възможни са повече отговори)

- Износ в случай на извънредна ситуация съгласно член 8, параграф 5
- Член 8, параграф 7 относно предоставянето при поискване на допълнителна информация, отнасяща се до изнасяните химикали
- Член 11, параграф 6 относно задължението за държавите членки да подпомагат Комисията в събирането на информация
- Член 11, параграф 7 относно оценяването на необходимостта от предлагане на мерки на равнището на Съюза
- Процедура по член 11, параграф 8 за случаите, когато държава членка приема окончателен национален нормативен акт.
- Член 13, параграф 6 относно оценяването на необходимостта от предлагане на мерки на равнището на Съюза
- Задължение по член 14, параграф 1 за препращане на информацията, получена от Секретариата
- Консултации и съдействие за страните вносителки при поискване съгласно член 14, параграф 5
- Решение на държава членка в съответствие с член 14, параграф 6, че не се изисква изрично съгласие
- Решение на държава членка в съответствие с член 14, параграф 7, че износът може да се осъществи
- Оценка от страна на държава членка, съгласно член 14, параграф 7, на възможното въздействие върху здравето на човека или околната среда
- Периодично преразглеждане съгласно член 14, параграф 8 на валидността на изричното съгласие
- Задължение за контрол от страна на Комисията, държавата членка и ЕСНА на спазването на разпоредбите на регламента от страна на износителите съгласно член 18, параграф 1
- Член 20 Обмен на информация
- Член 21 Техническа помощ
- Член 23 относно актуализирането на приложенията
- Други

Ако сте посочили „Други“, моля, уточнете.

17. Доволни ли сте от координацията между ОНО във Вашата страна и ЕСНА?

- Да
 Не

Моля, уточнете.

18. Моля, посочете областите на координация, в които биха могли да бъдат внесени подобрения (ако има такива).
(възможни са повече отговори)

- Съдействие и научно-технически насоки и инструменти за предприятията съгласно член 6, параграф 1, буква в)
- Член 8, параграф 7 относно предоставянето при поискване на допълнителна информация, отнасяща се до изнасяните химикали
- Член 11, параграф 6 относно задължението за държавите членки да подпомагат Комисията в събирането на информация
- Член 11, параграф 7 относно оценяването на необходимостта от предлагане на мерки на равнището на Съюза
- Член 13, параграф 6 относно оценяването на необходимостта от предлагане на мерки на равнището на Съюза
- Член 20 Обмен на информация
- Член 21 Техническа помощ
- Член 23 относно актуализирането на приложенията
- Други

Ако сте посочили „Други“, моля, уточнете.

Раздел 5: Уведомления за износ, препращани на страни по Конвенцията и на други държави

(Отнася се само за държави членки, които са обработили уведомления за износ през отчетния период)

19. Кои са задължителните полета във формуляра за уведомление за износ, чието попълване затруднява износителите? (възможни са повече отговори)

- Идентификационни данни на веществото за износ:
- Идентификационни данни на сместа за износ:
- Идентификационни данни на изделието за износ:
- Информация относно износа (напр. данни за връзка с вносителите)
- Информация за опасностите и рисковете от химикала и предпазни мерки
- Обобщение на физикохимичните, токсикологичните и екотоксикологични свойства
- Информация за окончателния нормативен акт, приет от Европейския съюз
- Допълнителна информация, предоставена от страната износител
- Наличност на кодове по КН или CUS кодове
- Предвидена употреба на химикала в държавата вносител
- Резюме и мотиви за приемането на окончателния нормативен акт и дата на влизане в сила
- Няма

При необходимост, моля, представете допълнителни коментари.

20. Какъв е броят на уведомленията за износ, върнати на износителите по някоя от причините, посочени в таблицата по-долу?

Основания / Годишен брой	Година 1	Година 2	Година 3
Изисква се повторно подаване			
Отхвърля се			

Ако е уместно, моля, посочете най-често срещаните основания за искане на повторно подаване и за отхвърляне на уведомленията за износ:

Основания за искане на повторно подаване на уведомления за износ:

Основания за отхвърляне на уведомления за износ:

21. Срещали ли сте трудности при спазването на сроковете за препращане на нотификациите на ЕСНА?

- Да
- Не

Ако отговорът е „Да“, моля, при необходимост представете допълнителни коментари.

Износ на химикал, свързан с извънредна ситуация съгласно член 8, параграф 5

22. Сблъскали ли сте се някога с извънредна ситуация по смисъла на член 8, параграф 5?

- Да
- Не

Ако отговорът е „Да“, моля, опишете най-важните случаи (напр. използван химикал, държава вносител, предназначение, естество на извънредния случай)

23. Среждали ли сте трудности при прилагането на процедурата при извънредна ситуация?

- Да
 Не
 Не е имало такава ситуация

Ако отговорът е „Да“, моля, уточнете.

Предоставяне на налична допълнителна информация, отнасяща се до изнасяните химикали, съгласно член 8, параграф 7

24. Получавали ли сте искане да предоставите на страните вносител и другите държави вносител допълнителна информация за изнасяните химикали?

- Да
 Не

Ако отговорът е „Да“, моля, уточнете в кои случаи (напр. наименование на химикала, координати за връзка с вносителя, държава вносител, вид на предоставената допълнителна информация).

25. Ако сте получили такова искане, срещали ли сте трудности при предоставяне на допълнителната информация?

- Да
 Не

Ако отговорът е „Да“, моля, уточнете.

Административна такса за подаване на уведомление за износ съгласно член 8, параграф 8

26. Изисква(т) ли ОНО във Вашата страна да се заплаща административна такса за подаването на уведомление за износ?

- Да
 Не
 Зависи от ОНО

Ако отговорът е „Зависи от ОНО“, моля, уточнете.

Ако се изисква заплащане на такса, моля, отговорете на въпроси 27 — 30. Ако отговорът е „Не“, преминете към въпрос 31.

27. Какъв е размерът на тази административна такса (моля, уточнете паричната единица, ако е различна от евро)?

28. От коя дата влиза в сила административната такса?

29. Получавали ли сте жалби от износители относно размера на административните такси?

- Да
 Не

Ако отговорът е „Да“, моля, уточнете вида на жалбите и техния годишен брой.

30. Според Вас влияе ли административната такса на броя на подадените уведомления? (попълването не е задължително)

- Да
 Не
 Не знам

Ако отговорът е „Да“, моля, уточнете.

31. Изисква(т) ли ОНО във Вашата страна да се заплаща административна такса за подаването на искания за изрично съгласие?

- Да
- Не
- Зависи от ОНО

Ако отговорът е „Зависи от ОНО“, моля, уточнете.

Ако се изисква административна такса, моля, уточнете сумата (и съответната валута, ако не в EUR).

Раздел 6: Информация за износа и вноса на химикали

Износители (член 10)

32. Срещали ли сте забавяния от страна на износителите в подаването на информацията за количествата химикал — като вещество и като съставка в смеси или изделия — доставени във всяка от страните по Конвенцията или в друга държава през отчетния период?

- Да
- Не
- Не се прилага

Ако отговорът е „Да“, моля, представете допълнителни коментари.

Вносители (член 10)

33. Срещали ли сте забавяния от страна на вносителите в подаването на информацията за количествата химикал — като вещество и като съставка в смеси или изделия — получени през отчетния период?

- Да
- Не
- Не се прилага

Ако отговорът е „Да“, моля, представете допълнителни коментари.

34. Данните или информацията за вноса използват ли се от ОНО, митниците или други правоприлагащи органи във Вашата държава?

- Да
- Не
- Не знам

Ако отговорът е „Да“, моля, уточнете по какъв начин ще се използва.

Докладване от страна на държавите членки пред ЕСНА

35. Срещали ли сте трудности при докладването посредством подаване на обобщена информация чрез системата ePIC съгласно член 10 във връзка с приложение III?

- Да
- Не

Ако отговорът е „Да“, моля, опишете подробно срещнатите затруднения.

36. Среца ли сте забавяния в предоставянето на обобщена информация чрез системата ePIC в съответствие с приложение III?

Да

Не

Ако отговорът е „Да“, моля, посочете причините за тези забавяния.

Раздел 7: Задължения във връзка с износа на химикали, различни от уведомление за износ

Съобщаване на информация и решения на попадащите под юрисдикцията на Вашата държава членка (член 14, параграф 3)

37. По какъв начин предадохте информацията относно решенията и/или условията за внос на държавите вносителки на попадащите под юрисдикцията на Вашата държава членка? (възможни са повече отговори)

Електронна поща

Уебсайт

Бюлетени

Други средства

Ако сте посочили „Други средства“, моля, уточнете.

Съобразяване от страна на износителите с решенията във всеки отговор за внос (член 14, параграф 4)

38. Среца ли сте проблеми във връзка със спазването от страна на износителите на дадените от страните по конвенцията отговори за внос?

Да

Не

Ако отговорът е „Да“, моля, уточнете.

Оказване на подкрепа на страните вносителки (член 14, параграф 5)

39. Предоставяли ли сте, при поискване от страна на страните вносителки, консултации и/или съдействие за получаване на допълнителна информация, необходима за изготвянето на отговор до Секретариата на конвенцията относно вноса на даден химикал?

Да

Не

Ако отговорът е да, моля, опишете подробно.

Вещества, които не могат да бъдат изнасяни, освен ако са изпълнени определени условия (член 14, параграф 6)

40. Прилагали ли сте процедурата за получаване на изрично съгласие в съответствие с член 14, параграф 6, буква а) по време на отчетния период?

Да

Не

Ако отговорът е „Да“, моля, уточнете годишния брой на исканията за изрично съгласие и на получените отговори.

	Брой на исканията	Брой на отговорите
Година 1		
Година 2		

	Брой на исканията	Брой на отговорите
Година 3		
Общо		

41. Прилагали ли сте процедурата за получаване на изрично съгласие в съответствие с член 14, параграф 6, буква б)?

- Да
 Не

Ако отговорът е „Да“, моля, посочете годишния брой на заявленията за специален РИН, за които страната вносител е дала съгласието си за внос посредством отговор за внос, публикуван в циркулярния документ по процедурата PIC.

Година 1	
Година 2	
Година 3	
Общо	

42. Срещали ли сте трудности при прилагането на процедурата за получаване на изрично съгласие?

- Да
 Не
 Не се прилага

Ако отговорът е „Да“, моля, уточнете.

43. Налагало ли Ви се е да решавате дали е необходимо изрично съгласие за случаи на химикали, изброени в част 2 на приложение I, предназначени за износ в страните от ОИСР?

- Да
 Не
 Не се прилага, тъй като ОНО във Вашата страна не е получавал такова уведомление за износ

Ако отговорът е „Да“, моля, уточнете годишния брой на случаите.

Година 1	
Година 2	
Година 3	
Общо	

44. Срещали ли сте трудности при вземането на решение дали е необходимо изрично съгласие за случаи на химикали, изброени в част 2 на приложение I, предназначени за износ в страните от ОИСР?

- Да
 Не
 Не се прилага, тъй като не е имало такъв случай.

Ако отговорът е „Да“, моля, уточнете.

Решение на ОНО, че износът може да се осъществи, взето 60 дни след подаването на искане за изрично съгласие (член 14, параграф 7)

45. Получавали ли сте молби за освобождаване в съответствие с член 14, параграф 7?

- Да
- Не
- Не се прилага, тъй като ОНО във Вашата страна не е трябвало да отправя искане за изрично съгласие.

Ако отговорът е „Да“, моля, уточнете годишния брой на случаите.

Година 1	
Година 2	
Година 3	
Общо	

46. Срещали ли сте трудности при прилагането на процедурата по член 14, параграф 7?

- Да
- Не
- Не се прилага, тъй като не е имало такъв случай.

Ако отговорът е „Да“, моля, уточнете.

Валидност на изричното съгласие (член 14, параграф 8)

47. Срещали ли сте случаи, в които е било разрешено износът да продължи да се осъществява до получаване на отговор на подадено ново искане за изрично съгласие по смисъла на член 14, параграф 8, втора алинея?

- Да
- Не
- Не се прилага, тъй като ОНО във Вашата страна не е получавал уведомление за износ, изискващо изрично съгласие

Ако отговорът е „Да“, моля посочете техния брой.

Година 1	
Година 2	
Година 3	
Общо	

Раздел 8: Задължения във връзка с вноса на химикали

Предоставяне на решенията за внос на заинтересованите лица (член 13, параграф 5)

48. По какъв начин решенията за внос на ЕС се предоставят на заинтересованите лица, попадащи под Вашата юрисдикция? (възможни са повече отговори)

- Електронна поща
- Интернет страници на ОНО
- Бюлетени
- Други средства

Ако сте посочили „Други средства“, моля, уточнете.

Раздел 9: Информация за транзитно движение

Изискване за предоставяне на информация в определен срок при първо транзитно движение (член 16)

49. Налагало ли Ви си е да приложите член 16 през отчетния период?

Да

Не

Ако отговорът е „Да“, моля, посочете броя на случаите, засегнатите страни по Ротердамската конвенция и поисканата информация

50. Известни ли са Ви някакви проблеми, които срещат износителите при прилагането на член 16?

Да

Не

Не се прилага, тъй като не е имало такъв случай.

Ако отговорът е „Да“, моля, уточнете.

Раздел 10: Изисквания, свързани с изнасяните химикали, и информация, която трябва да ги придружава

51. Срещали ли са националните правоприлагащи органи във Вашата държава членка проблеми във връзка със спазването на изискванията по отношение на информацията, която трябва да придружава изнасяните химикали?

Да

Не

Не знам

Ако отговорът е „Да“, моля отговорете на въпроси 52 — 54 и посочете дали проблемите във връзка със спазването се отнасят до някое от следните:

52. Прилагането на изискванията за опаковане и етиктиране съгласно:

Регламент (ЕО) № 1107/2009 ⁽¹⁾ (продукти за растителна защита — ПРЗ)

Регламент (ЕС) № 528/2012 ⁽²⁾ (Регламент за биоцидите — РБ)

Регламент (ЕО) № 1272/2008 ⁽³⁾ — (Регламент за КЕО)

Други

Ако сте посочили „Други“, моля, уточнете.

53. Прилагането на изискванията във връзка с информационните листове за безопасност съгласно:

Регламент (ЕО) № 1907/2006 (REACH)

Други

Ако сте посочили „Други“, моля, уточнете.

54. Задължението за предоставяне на информация:

Върху етикета, на един или повече от официалните/основните езици на държавата на местоназначение

Върху информационните листове за безопасност, на един или повече от официалните/основните езици на държавата на местоназначение

55. Срецали ли сте проблеми във връзка със спазването на изискванията по отношение на изнасяните продукти?

- Да
- Не
- Не се прилага

Ако отговорът е „Да“, моля, посочете дали тези проблеми във връзка със спазването се отнасят до някое от следните:

- Прилагането на установените от законодателството на Съюза спецификации за чистота (напр. ППП и РБ)
- Оптимизирането на контейнерите с цел да се намалят рисковете от натрупване на залежали количества
- Датата на изтичане на срока на валидност.
- Условията за съхранение върху етикета
- Други

Ако сте посочили „Други“, моля, уточнете.

(¹) Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 година относно пускането на пазара на продукти за растителна защита и за отмяна на директиви 79/117/ЕИО и 91/414/ЕИО на Съвета (ОВ L 309, 24.11.2009 г., стр. 1).

(²) Регламент (ЕС) № 528/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 22 май 2012 година относно предоставянето на пазара и употребата на биоциди (ОВ L 167, 27.6.2012 г., стр. 1).

(³) Регламент (ЕО) № 1272/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 година относно класифицирането, етикетирването и опаковането на вещества и смеси, за изменение и за отмяна на директиви 67/548/ЕИО и 1999/45/ЕО и за изменение на Регламент (ЕО) № 1907/2006 (ОВ L 353, 31.12.2008 г., стр. 1).

Раздел 11: Техническа помощ (Попълването не е задължително)

Сътрудничество

56. Участвали ли сте в сътрудничество с развиващи се страни, страни с икономики в преход или неправителствени организации с цел подобро управление на химикалите, и по-специално прилагане на Ротердамската конвенция?

- Да
- Не

Ако отговорът е „Да“, какъв вид сътрудничество? (възможни са повече отговори)

- Техническа информация
- Насърчаване на обмена на експерти
- Подкрепа за създаването или поддържането на ОНО
- Технически експертен опит за идентифицирането на опасни пестицидни формулации
- Технически експертен опит за изготвянето на уведомления до Секретариата
- Други

Ако сте посочили „Други“, моля, уточнете.

Моля, посочете държавите, които се ползват от това сътрудничество.

Изграждане на капацитет

57. Участвали ли сте в проекти/международни дейности, свързани с изграждане на капацитет в управлението на химикали и оказвали ли сте подкрепа на НПО, участващи в такива дейности?

Да

Не

Ако отговорът е „Да“, моля, опишете тези дейности.

Раздел 12: Прилагане на Регламент (ЕС) № 649/2012

Обща информация

58. Кой са правоприлагащите органи, които участват в изпълнението на Регламент (ЕС) № 649/2012 във Вашата държава членка?

На ниво митници

Други правоприлагащи органи

Ако са ангажирани други правоприлагащи органи, моля, уточнете.

59. Ако има такива, моля, посочете с изпълнението на кои други законодателни актове на ЕС са ангажирани правоприлагащите органи (различни от митнически органи):

Регламент (ЕО) № 1907/2006

Регламент (ЕО) № 1272/2008

Регламент (ЕС) № 528/2012

Регламент (ЕО) № 1107/2009

Други

Ако сте посочили „Други“, моля, уточнете.

60. Разполагат ли правоприлагащите органи със съответните ресурси (попълването не е задължително)?

Да

Не

Моля, уточнете.

61. Инспекторите и другите лица, отговарящи за правоприлагането, преминават ли редовно обучение във връзка с Регламент (ЕС) № 649/2012?

Да

Не

Ако отговорът е „Да“, моля, посочете подробности (напр. вид на обучението, обхванати теми, честота на обучение)

Ако отговорът е „Не“, моля, уточнете защо тези лица не преминават редовно обучение.

Стратегия за прилагане

62. Вашият орган (или друг съответен орган) разполага ли със стратегия за прилагането на Регламент (ЕС) № 649/2012?

Да

Не

Моля, посочете, както следва:

62(a) Ако отговорът е „Да“, стратегията за прилагането изпълнена ли е?

Да

Не

Моля, уточнете.

62(б) Ако отговорът е „Не“, предвижда ли се разработването на стратегия за прилагането?

Да

Не

Моля, уточнете.

Докладване относно дейностите по правоприлагане

63. Моля, посочете дейности по прилагането, извършени във Вашата държава членка (възможни са повече отговори).

Проверки за съответствие

Посещения на място

Изготвяне на извадка

Други

Ако сте посочили „Други“, моля, уточнете.

64. Моля, посочете общия брой на официалните проверки върху износа, като например инспекции, разследвания или други мерки за правоприлагане, осъществени от правоприлагащите органи с оглед на прилагането или в изпълнение на Регламент (ЕС) № 649/2012 през отчетния период.

	Митнически органи	Инспектори	Други
Година 1			
Година 2			
Година 3			
Общо			

При необходимост, моля, представете коментари.

65. Моля, посочете общия брой на официалните проверки върху вноса, като например инспекции, разследвания, или други мерки за правоприлагане, осъществени от правоприлагащите органи с оглед на прилагането или в изпълнение на Регламент (ЕС) № 649/2012 през отчетния период.

	Митнически органи	Инспектори	Други
Година 1			
Година 2			
Година 3			
Общо			

При необходимост, моля, представете коментари.

Правомощия на правоприлагащите органи

66. Моля, опишете мерките, които могат да бъдат приети от правоприлагащите органи, за да се гарантира съответствие с Регламент (ЕС) № 649/2012 (напр. изземване, официално уведомително писмо, преустановяване на дейността)

Подробна информация за нарушенията

67. Брой наблюдавани нарушения на Регламент (ЕС) № 649/2012 от:

	Митнически органи	Инспектори	Други
Година 1			
Година 2			
Година 3			
Общо			

68. Видове и годишен брой на наблюдаваните нарушения от митнически органи:

Установено нарушение	Година 1	Година 2	Година 3
Изисквания към етикетирането			
Информационни листове за безопасност			
Дата на изтичане на срока на годност на химикала			
Химикали, които не са в съответствие с уведомлението за износ			
Други — да се добавят в празните редове			

69. Видове и годишен брой на наблюдаваните нарушения от инспектори:

Установено нарушение	Година 1	Година 2	Година 3
Изисквания към етикетирането			
Информационни листове за безопасност			
Дата на изтичане на срока на годност на химикала			
Химикали, които не са в съответствие с уведомлението за износ			

Установено нарушение	Година 1	Година 2	Година 3
Други — да се добавят в празните редове			

Санкции

70. Опишете режима за налагане на санкции, прилаган в случай на нарушение на Регламент (ЕС) № 649/2012 (напр. наказателни/административни санкции, широкообхватни разпоредби или конкретни санкции за конкретни нарушения)
71. Колко нарушения на Регламент (ЕС) № 649/2012 са довели до налагане на санкции през отчетния период?

	Брой на наложените санкции
Година 1	
Година 2	
Година 3	
Общо	

Сътрудничество

72. Извършва ли се редовен обмен на информация между ОНО и правоприлагащите органи?

- Да
 Не

Моля, уточнете.

73. Имате ли предложения за подобряване на сътрудничеството между ОНО и правоприлагащите органи?

74. Извършва ли се редовен обмен на информация между ОНО и члена (членовете) на Вашата държава на форума за обмен на информация относно прилагането (наричан по-долу „Форумът“)?

- Да
 Не

Моля, уточнете.

75. Удовлетворен ли е ОНО от сътрудничество си с членовете на Форума?

- Да
 Не

Ако отговорът е „Не“, моля, посочете подробности.

76. Имате ли предложения за подобряване на сътрудничеството между ОНО и членовете на Форума?

Роля на Форума за обмен на информация относно прилагането (наричан по-долу „Форумът“; вж. член 18, параграф 2)

77. Удовлетворен ли е ОНО от провежданите в рамките на Форума дейности? (попълването не е задължително)

- Да
- Не
- Не сме участвали в дейности в рамките на Форума

Ако отговорът е „Не“, моля, уточнете

78. Имате ли предложения за подобряване на дейностите на Форума по отношение на прилагането на Регламент (ЕС) № 649/2012? (попълването не е задължително)

Раздел 13: Аспекти във връзка с информационните технологии

ОНО и системата ePIC

79. Системата ePIC лесна ли е за използване за ОНО, в частност когато става въпрос за:

а) Уведомления за износ (член 8)?

- Да
- Не
- Нямаме такъв опит

Ако отговорът е „Не“, моля, посочете проблема(ите), с който (които) сте се сблъскали.

б) Искания за изрично съгласие (член 14)?

- Да
- Не
- Нямаме такъв опит

Ако отговорът е „Не“, моля, посочете проблема(ите), с който (които) сте се сблъскали.

в) Заявления за специален РИН (член 19, параграф 2)?

- Да
- Не
- Нямаме такъв опит

Ако отговорът е „Не“, моля, посочете проблема(ите), с който (които) сте се сблъскали.

г) Освобождавания (член 14, параграфи 6 и 7)?

- Да
- Не
- Нямаме такъв опит

Ако отговорът е „Не“, моля, посочете проблема(ите), с който (които) сте се сблъскали.

д) Предоставяне на информация съгласно член 10?

- Да
- Не

Ако отговорът е „Не“, моля, посочете проблема(ите), с който (които) сте се сблъскали.

е) Други РИС процедури?

- Да
 Не
 Нямаме такъв опит

Моля, посочете естеството на процедурата и на проблема(ите), ако има такива.

Износителите и системата ePIC

80. Моля, по възможност включете обратна информация от износителите относно това доколко намират системата ePIC удобна за ползване във връзка с: (попълването не е задължително)

а) Уведомления за износ

- Лесни за използване
 Не са лесни за използване

Ако не са лесни за използване, моля, посочете проблема(ите), с който (които) сте се сблъскали.

б) Заявления за специален РИН

- Лесни за използване
 Не са лесни за използване

Ако не са лесни за използване, моля, посочете проблема(ите), с който (които) сте се сблъскали.

в) Освобождавания (член 14, параграфи 6 и 7)

- Лесни за използване
 Не са лесни за използване

Ако не са лесни за използване, моля, посочете проблема(ите), с който (които) сте се сблъскали.

г) Предоставяне на информация съгласно член 10

- Лесни за използване
 Не са лесни за използване

Ако не са лесни за използване, моля, посочете проблема(ите), с който (които) сте се сблъскали.

д) Управление на смеси/изделия чрез системата ePIC

- Лесни за използване
 Не са лесни за използване

Ако не са лесни за използване, моля, посочете проблема(ите), с който (които) сте се сблъскали.

е) Системата ePIC най-общо

- Лесни за използване
 Не са лесни за използване

Ако не са лесни за използване, моля, посочете проблема(ите), с който (които) сте се сблъскали.

Митнически органи, други правоприлагащи органи и системата ePIC (попълването не е задължително)

81. Митническите органи във Вашата държава използват ли системата ePIC?

- Да
 Не

Ако отговорът е „Не“, моля, обяснете какви начини за наблюдение на износа на химикали по процедурата РИС прилагат митническите органи във Вашата страна.

82. Доколкото сте запознати, намират ли митническите органи системата ePIC лесна за ползване?
- Да
- Не
- Няма налични данни.
83. Доколкото сте запознати, считат ли митническите органи, че системата ePIC е подходящ инструмент за подкрепа при провеждане на контрол на прилагането на Регламент (ЕС) № 649/2012?
- Да
- Не
- Няма налични данни.
84. Доколкото сте запознати, използват ли други правоприлагащи органи системата ePIC?
- Да
- Не
- Няма налични данни.
85. Доколкото сте запознати, тези други правоприлагащи органи намират ли системата ePIC лесна за ползване?
- Да
- Не
- Няма налични данни.
86. Доколкото сте запознати, тези други правоприлагащи органи считат ли, че системата ePIC е подходящ инструмент за контрол на прилагането на Регламент (ЕС) № 649/2012?
- Да
- Не
- Няма налични данни.

Раздел 14: Допълнителни коментари

-
87. Моля, посочете всяка друга информация или коментари, свързани с функционирането на процедурите по Регламент (ЕС) № 649/2012, които считате за релевантни за целите на докладването по член 22.
-

РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2016/771 НА КОМИСИЯТА**от 13 май 2016 година**

за предоставяне на временно разрешение на Испания да одобрява за търговия семена от вида *Pinus radiata* D. Don, внесени от Нова Зеландия и неотговарящи на изискванията на Директива 1999/105/ЕО на Съвета по отношение на идентификацията и етикетирването, и посадъчен материал, произведен от посочените семена

(нотифицирано под номер C(2016) 2784)

(само текстът на испански език е автентичен)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 1999/105/ЕО на Съвета от 22 декември 1999 г. относно търговията с горски репродуктивен материал ⁽¹⁾, и по-специално член 18, параграф 1 от нея,

като взе предвид искането на Испания,

като има предвид, че:

- (1) Понастоящем производството в Испания на семена от вида *Pinus radiata* и посадъчен материал от тях, които отговарят на изискванията за репродуктивен материал, предвидени в Директива 1999/105/ЕО, не е достатъчно, за да покрие търсенето от страна на крайните потребители. Необходимият репродуктивен материал не може да бъде получен от други държави членки, тъй като тези от тях, които биха могли да доставят посочените семена, не разполагат с нужните количества за покриване на нуждите на Испания.
- (2) Нова Зеландия е в състояние да достави достатъчно количество материал от съответния вид, който е предназначен за последващо производство на посадъчен материал. Семената от Нова Зеландия обаче не отговарят на изискванията на Директива 1999/105/ЕО по отношение на идентификацията и етикетирването. По-конкретно посоченият материал не е класифициран според никоя от пазарните категории, определени с Директива 1999/105/ЕО.
- (3) В тази връзка Испания поиска от Комисията разрешение да одобрява за ограничен период от време търговията със семена от *Pinus radiata* от Нова Зеландия и с посадъчен материал, произведен от посочените семена.
- (4) Испания е в процес на засаждане на семепроизводствени градини, за да може самостоятелно да покрива търсенето на посадъчен материал. Поради по-дългия период, необходим за производството на семена в лесовъдството обаче, се предполага, че недостигът ще продължи и през следващите пет години. Според изчисленията максималното необходимо количество семена от *Pinus radiata* на годишна база е 400 kg.
- (5) Няма данни за евентуални проблеми или рискове във връзка със здравето, качеството или жизнеността на семената или посадъчния материал от *Pinus radiata* от Нова Зеландия.
- (6) Тъй като Испания е единствената държава членка, която изпитва такива временни затруднения в доставянето до крайния потребител на семена и посадъчен материал от вида *Pinus radiata*, одобряването им за търговия следва да бъде ограничено до територията на Испания.
- (7) Поради това и с цел покриване на този недостиг, на Испания следва да бъде разрешено за ограничен период от време да одобрява търговията със семена и посадъчен материал от семена от вида *Pinus radiata*, които отговарят на по-малко строги изисквания от предвидените в членове 13 и 14 от Директива 1999/105/ЕО по отношение на идентификацията и етикетирването. Посоченото разрешение следва да бъде ограничено до максимум 400 kg семена годишно и следва да се прилага до 31 март 2021 г.
- (8) За търговията с такива семена и посадъчен материал е необходим документ, съдържащ данните, необходими за тяхната идентификация. Поради това в настоящото решение следва да се предвидят изисквания по отношение на идентифицирането и етикетирването.

⁽¹⁾ OBL 11, 15.1.2000 г., стр. 17.

- (9) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по растенията, животните, храните и фуражите,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

1. До 31 март 2021 г. на Испания се разрешава да одобрява за търговия на своята територия в съответствие с изискванията, посочени в приложението, максимално годишно количество от 400 kg семена от *Pinus radiata* D. Don с произход от Нова Зеландия, предназначени за производството на посадъчен материал и неотговарящи на изискванията по отношение на идентификацията и етикетирването, предвидени в членове 13 и 14 от Директива 1999/105/ЕО.

2. До 31 март 2021 г. на Испания се разрешава да одобрява за търговия на своята територия в съответствие с изискванията, посочени в приложението, посадъчен материал, произведен от семена, одобрени за търговия в съответствие с параграф 1 и неотговарящи на изискванията по отношение на идентификацията и етикетирването, предвидени в членове 13 и 14 от Директива 1999/105/ЕО.

Член 2

Испания уведомява незабавно Комисията и останалите държави членки за решенията, взети съгласно настоящото решение.

Член 3

Адресат на настоящото решение е Кралство Испания.

Съставено в Брюксел на 13 май 2016 година.

За Комисията
Vytenis ANDRIUKAITIS
Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ

Изисквания по отношение на идентификацията и етикетирването на семената и посадъчния материал, посочени в член 1.

1. За идентификацията на репродуктивния материал се изисква цялата посочена по-долу информация:
 - а) идентификационен код на базовия източник (ако има такъв);
 - б) ботаническо наименование;
 - в) категория;
 - г) предназначение;
 - д) вид базов източник;
 - е) дали е генетично модифициран;
 - ж) район, от който идват, или идентификационен код;
 - з) при необходимост — дали произходът на материала е автохтонен или местен, неавтохтонен или неместен, или неизвестен;
 - и) място, от което идва материалът, или географско местоположение, определено чрез географска ширина и дължина;
 - й) надморска височина или обхват на височината;
 - к) година на узряване.
 2. Етикетът или документът на доставчика трябва да съдържа цялата посочена по-долу информация:
 - а) информацията, посочена в точка 1 от настоящото приложение;
 - б) име на доставчика;
 - в) доставено количество;
 - г) изявление, че семената и посадъчният материал, произведен от тях, отговарят на по-малко строги изисквания от предвидените в членове 13 и 14 от Директива 1999/105/ЕО.
-

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА НА ГУВЕРНЬОРИТЕ**от 20 януари 2016 година****относно измененията в Правилника за дейността на ЕИБ с оглед отразяване укрепването на управленското устройство на ЕИБ [2016/772]**

СЪВЕТЪТ НА ГУВЕРНЬОРИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ИНВЕСТИЦИОННА БАНКА,

КАТО ВЗЕ ПРЕДВИД

1. член 7(3), буква з) от устава, по силата на който Съветът на гуверньорите одобрява правилника за дейността на банката;
2. член 11(1) от устава, по силата на който, по предложение на Съвета на директорите, Съветът на гуверньорите назначава членовете на Управителния комитет; и
3. член 11(2) от устава, по силата на който, с квалифицирано мнозинство Съветът на гуверньорите може принудително да освободи член на Управителния комитет.

КАТО ИМА ПРЕДВИД, ЧЕ банката желае да засили ролята на своя Комитет по етика и вътрешен контрол и да подсили вътрешните си правила по отношение назначаването и евентуалното временно отстраняване на членове на Управителния комитет на банката;

КАТО ИМА ПРЕДВИД, ЧЕ ролята на Комитета по етика и вътрешен контрол трябва да бъде засилена чрез уреждането на възможността този Комитет да предоставя становища по етични въпроси, които засягат член на Управителния комитет или на Съвета на директорите;

КАТО ИМА ПРЕДВИД, ЧЕ Съветът на гуверньорите, който според устава е компетентен да постановява решения за принудително освобождаване на членове на Управителния комитет на банката, може също така да реши временно да отстрани член на Управителния комитет;

КАТО ИМА ПРЕДВИД, ЧЕ делегирането на тези правомощия за временно отстраняване на членове на Управителния комитет при определени изрични обстоятелства и за ограничен срок е желателно с оглед банката да може да реагира своевременно на извънредно положение; предложеният механизъм предвижда подобно делегиране в полза на президента на банката със съгласието на председателя на Съвета на гуверньорите или, в случаи, които засягат президента на банката, в полза на председателя на Съвета на гуверньорите;

КАТО ИМА ПРЕДВИД, ЧЕ подобно временно отстраняване ще бъде предложено от съгласуване с Комитета по етика и вътрешен контрол;

КАТО ИМА ПРЕДВИД, ЧЕ съответните приложими процедури са уредени с нов член 23.6 от Правилника за дейността на банката;

КАТО ИМА ПРЕДВИД, ЧЕ съгласно разпоредбите в гореспоменатия правилник, приемането на допълнителни правила за прилагане на процедурите както за временно отстраняване, така и за принудително освобождаване се делегат на Съвета на директорите;

КАТО ИМА ПРЕДВИД, ЧЕ гореспоменатите правила следва да бъдат гласувани с квалифицирано мнозинство от Съвета на гуверньорите, съгласно член 11(2) от устава;

КАТО ИМА ПРЕДВИД оказването на подкрепа за решенията на Съвета на гуверньорите относно назначаването на членове на Управителния комитет, се сформира временна съвещателна комисия по назначенията, чиято задача е предоставянето на правно незадължителни становища;

КАТО ИМА ПРЕДВИД улесняването на процеса на вземане на решения за подобни назначения и с оглед последните нововъведения в най-добрата банкова практика, в правилата за дейността на банката следва да бъдат въведени някои критерии по отношение решенията за назначения;

КАТО ИМА ПРЕДВИД необходимостта от известен брой технически изменения в член 11(3) от Правилника за дейността, които целят гарантиране безпрепятствената работа на различни комисии, създадени в рамките на Съвета на директорите като комисията за политика по отношение на риска,

РЕШИ КАКТО СЛЕДВА, с квалифицирано мнозинство

1. Изменя член 11(3) и член 11(4) от Правилника за дейността на банката и въвежда два нови члена 23.а и 23.б в Правилника за дейността на банката според документ № 16/01.
2. Настоящият правилник за дейността и измененията към него влизат в сила на 120-ия ден от датата на вземане на това решение или на 1 септември 2016 г., в зависимост от това коя е настъпила по-късно.
3. Правилникът за дейността и измененията към него се обнародват в *Официален вестник на Европейския съюз*.

За Съвета на гуверньорите

Председател
H.-J. SCHELLING

Секретар
K. TRÖMEL

ПРИЛОЖЕНИЕ

Правилник за дейността на Европейската инвестиционна банка, приет на 4 декември 1958 г. и изменен на 15 януари 1973 г., 9 януари 1981 г., 15 февруари 1986 г., 6 април 1995 г., 19 юни 1995 г., 9 юни 1997 г., 5 юни 2000 г., 7 март 2002 г., 1 май 2004 г., 12 май 2010 г., 25 април 2012 г., 26 април 2013 г. и 20 януари 2016 г. от Съвета на гуверньорите

ГЛАВА I

ФИНАНСОВА ГОДИНА

Член 1

Финансовата година на банката започва всяка година на 1 януари и приключва на 31 декември.

ГЛАВА II

СЪВЕТ НА ГУВЕРНЬОРИТЕ

Член 2

1. Заседанията на Съвета на гуверньорите се свикват от председателя по негова инициатива или по искане на един от членовете на Съвета. По собствена инициатива или по искане на Съвета на директорите президентът на банката може да поиска от председателя на Съвета на гуверньорите да свика Съвета.
2. Съветът на гуверньорите провежда годишно събрание с цел преглед на годишния доклад и определяне на общите насоки за банката.
3. Съветът на гуверньорите може да вземе решение за одобряване на годишния доклад, състоящ се от финансовите отчети (балансов отчет, отчет за приходите и разходите, отчет на отдела за специализирани дейности, пояснителни бележки към годишните отчети, в т.ч. консолидирания отчет, и всички други отчети, считани за необходими при оценяване на финансовото състояние на банката или нейните резултати) извън Годишното събрание, в т.ч. и по силата на писмена процедура.
4. Членовете на Управителния комитет могат да бъдат поканени да присъстват на заседанията на Съвета на гуверньорите. Членовете на Съвета на директорите, на Управителния комитет и на Одитния комитет присъстват на Годишното събрание на Съвета на гуверньорите.

Член 3

1. Обявите за заседанията на Съвета на гуверньорите трябва да бъдат публикувани не по-късно от тридесет дни преди определената за всяко заседание дата.
2. Членовете на Съвета на гуверньорите трябва да разполагат с дневния ред и свързаните с него документи не по-късно от двадесет дни преди заседанието.
3. Всеки гуверньор може да изиска включване на точки в дневния ред на заседание на Съвета, при положение че е заявил писмено това свое желание до председателя на Съвета на гуверньорите не по-късно от петнадесет дни преди заседанието.
4. Предвидените по предходния параграф срокове могат да бъдат отменени, ако всички членове на Съвета дадат своето съгласие за това или от председателя на Съвета на гуверньорите при възникване на извънредно положение, по искане на президента на банката.

Член 4

Решенията на Съвета на гуверньорите се вземат в съответствие с член 8 от устава на Европейската инвестиционна банка (наричан оттук нататък „Уставът“).

Член 5

1. Председателят на Съвета на гуверньорите и председателят на Съвета на директорите могат да подлагат решения на гласуване чрез уведомление в писмен вид или по електронен път.
2. Решенията се считат за действителни от момента на получаване от секретариата на Съвета на гуверньорите на достатъчен брой гласове в подкрепа.
3. Гласуването с писмено или електронно уведомление, по целесъобразност при условията на мълчаливо съгласие, е обичайният ред за назначаване на членове на Съвета на директорите, на Управителния комитет и на Одитния комитет.
4. С изключение на случаите, в които е необходимо единодушие или квалифицирано мнозинство, по съответно предложение от страна на Съвета на директорите, Съветът на гуверньорите може да взема решения по реда на мълчаливо съгласие. Взето решение по реда на мълчаливо съгласие се счита за действително в срок от шест седмици след изпращане на съответното уведомление, освен ако половината членове на Съвета или определен брой членове, представляващи повече от половината от записания капитал, са посочили своето несъгласие.

Всеки гуверньор може да поиска преустановяване на процедурата за мълчаливо съгласие.

Член 6

Всеки гуверньор може да получи писмено пълномощно от не повече от един свой колега да го представлява на заседание на Съвета на гуверньорите и да гласува от негово име.

Член 7

1. Длъжността на председател се изпълнява от всеки член на Съвета на ротационен принцип, съобразно протоколния ред на държавите членки, въведен от Съвета на Европейския съюз.
2. Председателският мандат на член на Съвета изтича в края на деня на годишното събрание или на приемането на финансовите отчети за предходната финансова година, в зависимост от това кое е настъпило по-късно. Мандатът на новия председател започва да тече от следващия ден.

Член 8

Работата на Съвета на гуверньорите се отразява в протоколи. Те се подписват от председателя и от секретаря.

Член 9

Всеки член на Съвета на гуверньорите има право да ползва един от официалните езици на Съюза. Той може да изиска който и да е документ, внесен за разглеждане от Съвета, да бъде съставен на избрания от него език.

Член 10

Кореспонденцията за Съвета на гуверньорите се изпраща на секретариата на Съвета на гуверньорите в седалището на банката.

ГЛАВА III

СЪВЕТ НА ДИРЕКТОРИТЕ

Член 11

1. Съветът на директорите заседава не по-малко от шест пъти годишно и по време на всяко заседание взема решение за датата на следващото.
2. Председателят свиква Съвета на директорите преди насрочената дата, в случай че една трета от членовете с право на глас поискат това или председателят сметне за необходимо.
3. Създава се Комитет за трудово възнаграждение на служителите и по бюджетни въпроси към Съвета на директорите по силата на неговите отговорности и на член 18 от настоящия правилник, като му се възлагат за разглеждане предварително набелязани въпроси, по които да подготви правно незадължителни становища за Съвета на директорите с оглед улесняване на процедурата за вземане на решения.

Съобразно отговорностите си и по силата на член 18 от настоящия правилник, Съветът на директорите може да вземе решение за създаване на Комитет за политика по отношение на риска и Комитет за политика по отношение на равноправното участие, чиито членове се назначават и правилниците за дейността се приемат с учредяването им. По целесъобразност, тези комитети могат да провеждат съвместни заседания и да канят Одитния комитет на заседание. Те отправят препоръки и представят правно незадължителни становища на Съвета на директорите с оглед улесняване на процедурата за вземане на решения.

В състава на посочените в този параграф комитети влизат някои директори или техни заместници.

Президентът изпълнява функциите на председател и има право да възлага председателските функции на гореспоменатите комитети на член на Съвета на директорите или на някой вицепрезидент. Главният секретар осигурява административни услуги за гореспоменатите комитети.

4. Създава се Комитет по етика и вътрешен контрол, в чийто състав влизат четирима директори с най-дълъг стаж, заявили доброволно желание за участие, както и председателят на Одитния комитет. Комитетът се председателства от директора с най-дълъг стаж, като председателският мандат за този комитет е три години и подлежи на подновяване в съответствие с разпоредбите на правилника за дейността на комитета. Комитетът по етика и вътрешен контрол:

- се произнася по какъвто и да е потенциален конфликт на интереси, свързан с член или бивш член на Съвета на директорите, на Управителния комитет или, на доброволен принцип, на Одитния комитет;
- предоставя становища по каквито и да било етични въпроси във връзка с член на Съвета на директорите или на Управителния комитет;
- упражнява всички други правомощия, уредени с настоящия правилник.

Комитетът прилага нормативните разпоредби за несъвместимост със служебните задължения, приети от Съвета на гуверньорите. Комитетът уведомява Съвета на директорите и Съвета на гуверньорите за приетите решения.

Началникът на „Вътрешен контрол“ участва в заседанията на комитета без право на глас.

Главният инспектор участва в заседанията на комитета, когато се обсъждат свързани с измами въпроси, като например политиката на ЕИБ по отношение на измамите и съответните изменения към нея, без да има право на глас.

Съветът на гуверньорите приема правилата за работа на Комитета по етика и вътрешен контрол.

Член 12

1. Според обичайния ред, съобщението за заседание на Съвета на директорите, придружено от подробна информация за дневния ред, трябва да бъде публикувано не по-късно от петнадесет дни преди предвидената за заседанието дата.

2. Членовете на Съвета на директорите имат достъп до документите не по-късно от десет работни дни преди заседанието. Банката може да използва електронни средства.
3. Всеки член на Съвета на директорите може да поиска включване на точки в дневния ред на заседание на Съвета, при положение че писмено е уведомил за това свое искане председателя на Съвета на директорите не по-късно от пет дни преди заседанието.
4. При възникване на извънредна ситуация, председателят може незабавно да свика Съвета. Решения могат да бъдат подлагани на гласуване чрез кореспонденция в писмен вид или по електронен път. Наред с това, председателят може да използва процедурата за мълчаливо съгласие при условията, предвидени от Съвета на директорите.

Член 13

Всеки член на Съвета на директорите има правото да ползва един от официалните езици на Съюза. Той може да изиска който и да е документ, внесен за разглеждане от Съвета, да бъде съставен на избрания от него език.

Член 14

1. Заместниците могат да участват в заседания на Съвета на директорите. Посочените от държава членка заместници или издигнатите по общо съгласие от няколко държави членки, или от Комисията, могат да заместват избраните от тази държава директори, както и избраните от една от тези държави, или от Комисията, според случая. Заместниците нямат право на глас с изключение на случаите, в които заместват един или няколко директори, или когато са били упълномощени за това, съгласно разпоредбите на параграф 5 от настоящия член.
2. Когато, по силата на член 9(2) от устава, държава издига кандидатурата на един директор и двама заместници, директорът посочва кой заместник, в низходящ ред, ще го представлява при невъзможност да присъства. При неспазване на това изискване се прилагат разпоредбите в следващия параграф.
3. В случаите, в които, по силата на член 9(2) от устава няколко държави членки поотделно издигат кандидатурата на един директор и съвместно предлагат няколко заместници, заместникът, призован да изпълнява задълженията на директор при невъзможност на последния да присъства, се определя по следния ред, при липсата на изрично делегиране на права:
 - а) заместникът, който е определен към момента на издигането на кандидатурата или назначаването на заместниците;
 - б) заместникът с най-дълъг стаж;
 - в) по старшинство, с оглед на възрастта.
4. Когато директор преустанови изпълнението на задълженията си или настъпи смърт, той бива заместен от заместника, в съответствие с разпоредбите на букви а), б) и в) от предходния параграф, докато не бъде назначен нов директор от Съвета на гуверньорите.
5. Когато някой директор не е в състояние да присъства и не може да посочи заместник, който да го представлява, той може да делегира писмено на друг член на Съвета на директорите правото да гласува вместо него.
6. Никой член на Съвета на директорите не може да гласува с повече от два гласа.

Член 15

1. Предвиденият в член 10(2) от устава кворум означава осемнадесет гласа от присъстващите с право на глас.
2. Решенията на Съвета на директорите се вземат в съответствие с член 10(2) от устава.
3. Единодушието, предвидено по член 19(5) и (б) от устава, означава общият брой гласове в подкрепа от имащи право на глас членове, които присъстват или са представени.

Член 16

1. Съгласно подточка четири на член 9(2) от устава, Съветът на директорите привлича шест експерти без право на глас: трима пълноправни членове и трима заместници.
2. Председателят предлага на Съвета на директорите кандидатурите на пълноправните членове и заместниците с мандат, който изтича в края на мандата на директора.
3. Тези кандидати се избират измежду лица с квалификация и доказан опит в област, свързана с дейността на банката.
4. Съветът на директорите одобрява предложението на председателя в съответствие с процедурата, предвидена в първото изречение на член 10(2) от устава.
5. Привлечените експерти се ползват с правата на членове на Съвета на директорите без право на глас и имат същите задължения.

Член 17

Заседанията на Съвета на директорите се протоколират. Протоколите се подписват от председателстващия заседанието и водещия на заседанието, на което са одобрени, както и от секретаря по време на заседанието.

Член 18

1. В съответствие с член 9(1) от устава, Съветът на директорите разполага със следните правомощия:
 - по предложение на Управителния комитет определя условията и реда, които съставляват общата рамка за предоставяне на финансиране от банката, на гаранции и привличането на средства, като в частност приема критериите за определяне на лихвените проценти, комисионите и другите такси;
 - по предложение на Управителния комитет приема решения за политиката по отношение на управлението на банката;
 - грижи се за последователността в политиката и дейностите на Групата на ЕИБ;
 - одобрява операциите на банката по предоставяне на финансиране и гаранции, по предложение на Управителния комитет;
 - възлага на Управителния комитет да провежда операции по привличане на средства и свързани с тях касови операции и сделки с деривати по линия на глобални програми, които ще учреди;
 - следи за финансовата стабилност на банката и управлението на риска;
 - взема решения относно основни ръководни документи на банката, внасяни от Управителния комитет — по-конкретно оперативния план на банката, годишния бюджет и финансовите отчети, в т.ч. консолидирания вариант на последните — както и относно тяхното изпълнение, според случая;
 - проучва всички предложения на Управителния комитет, чието внасяне в Съвета на гуверньорите предстои;
 - приема специалните разпоредби на банката за достъпа до документи;
 - определя разпоредбите, които се прилагат по отношение на кооптираните експерти;
 - след съгласуване с Одитния комитет, приема счетоводните принципи, приложими спрямо финансовите отчети на банката.
2. В общ план, следи за правилното управление на банката в съответствие с Договора, устава и приетите от Съвета на гуверньорите директиви, както и другите разпоредби, които уреждат дейността на банката при изпълнение на възложената ѝ по силата на Договора задача. При упражняване на правомощията си Съветът на директорите може да се обърне към Управителния комитет с искане да поеме инициативата и да внесе предложения.

3. Въз основа на взето с квалифицирано мнозинство решение, Съветът може да делегира някои от своите правомощия на Управителния комитет. Той определя условията и реда на това делегиране и контролира неговото изпълнение.
4. Съветът упражнява всички други предвидени по устав права и посредством правилата и решенията, които приема, възлага на Управителния комитет съответните изпълнителни правомощия, като се подразбира, че съгласно член 11(3) от устава, Управителният комитет отговаря за текущата работа на банката, като се отчита пред президента и подлежи на надзор от страна на Съвета на директорите.

Член 19

1. Членовете на Съвета на директорите имат право пътните и командировъчните им разходи за участие в заседанията на Съвета на директорите да бъдат възстановени.
2. Съветът на гуверньорите определя размера на възнаграждението за участие на директорите и на техните заместници.

ГЛАВА IV

УПРАВИТЕЛЕН КОМИТЕТ

Член 20

1. Управителният комитет е постоянен представител и орган за вземане на решения на банката, без това да засяга разпоредбите на устава.
2. Той провежда заседания при възникване на необходимост и когато дейността на банката налага това.

Член 21

1. За да бъдат действителни взетите от Управителния комитет решения и внесените становища, е необходимо присъствие на най-малко петима от неговите членове.
2. Президентът председателства заседанията на Съвета на директорите, на учредения по силата на член 11(3) от правилника комитет, както и на Управителния комитет. Ако президентът е възпрепятстван да присъства, забележително е налице конфликт на интереси, вицепрезидентът с най-дълъг стаж го замества. При положение, че двама или повече вицепрезиденти са с еднакъв стаж, най-възрастният вицепрезидент замества президента.
3. Решенията се вземат с обикновено мнозинство от подадените гласове на присъстващите членове. Всеки член на Управителния комитет има право на един глас. Когато при гласуване броят на гласовете на членовете на Управителния комитет „за“ и „против“ е равен, гласът на президента е решаващ.
4. Управителният комитет може да делегира на президента, или на един или повече вицепрезиденти, да въведе управленски или административни мерки, при спазване на предвидените в решението за делегиране ограничения и условия. За всяко решение, прието по този ред, незабавно се изпраща съобщение на Комитета.

Управителният комитет може да делегира предприемането на други мерки, съвместно на президента и на един или повече вицепрезиденти, при спазване на предвидените в решението за делегиране ограничения и условия, когато при определени обстоятелства е невъзможно да бъде взето решение на заседанието. За всяко решение, прието по този ред, незабавно се изпраща съобщение на Комитета.

5. Управителният комитет може да гласува и да приема решения чрез кореспонденция в писмен вид или по електронен път. Управителният комитет може да се позове и на процедурата за мълчаливо съгласие и, в изключителни случаи, да ползва средствата за видеоконферентна връзка, по определен от него ред.

Член 22

Работата на Управителния комитет се обобщава от секретаря в одобрен от Управителния комитет протокол и се подписва от президента на банката и от главния секретар.

Член 23

1. Съгласно член 11(3) и (7) от устава, Управителният комитет е компетентен да приема и да прилага административните разпоредби, които уреждат организацията и работата на отделите на банката, в т.ч. управлението на служителите, правилата за служителите и съответните права и задължения, без да се засягат регламентите за длъжностните лица. За това надлежно уведомява Съвета на директорите.

2. Управителният комитет е компетентен да подписва всички договори със служителите на банката, при същите условия и ред.

3. Съобразно предходните разпоредби, президентът разполага с правомощия да взема решения по всички въпроси, свързани с отделните служители, да постига компромиси, да помирява различия, да подписва споразумения, или най-общо казано, да прави всичко полезно и необходимо в интерес на банката, в съответствие с член 11(7) от устава.

Член 23.а

1. Членовете на Управителния комитет се отличават с независимост, компетентност и опит във финансовата и банковата материя и тази, свързана с Европейския съюз. Във всяко свое действие те:

- проявяват висок морал и се ползват с добро име;
- притежават достатъчно знания, умения и експертни познания, за да изпълняват задълженията си.

Съставът на Управителния комитет цели да отразява в достатъчно широка степен експертния обхват и представеността на половете.

2. Създава се Консултативен комитет по назначенията, който да предоставя правно необвързващи становища относно пригодността на кандидатите да изпълняват задълженията на член на Управителния комитет съобразно уредените в предходния параграф критерии, допълнени в правилата за дейността на този комитет, преди Съветът на гуверньорите да пристъпи към назначението съгласно член 11.1 от устава.

Комитетът се състои от петима членове, външни за банката, назначени от Съвета на гуверньорите по предложение на президента, които са независими, компетентни, с висок морал и с добро име. Членовете на комитета притежават необходимия професионален опит, в частност по банково дело, включително в областта на банковия надзор и/или финансови експертни познания в частния или публичния сектор и/или задълбочени познания в областта на Европейския съюз. Съставът на комитета цели да отразява в достатъчно широка степен експертния обхват и представеността на половете. Членовете на комитета се назначават за срок до шест години и могат да бъдат преназначавани еднократно.

Банката осигурява административното обслужване на комитета. Съветът на гуверньорите приема правилника за дейността на комитета.

Член 23.б

1. В случай на тежко нарушение от страна на член на Управителния комитет, или на твърдения за подобно, поради неизпълнение на неговите/нейните професионални задължения, закононарушение или друго деяние, което би могло да причини сериозна вреда на доброто име на банката и/или да постави въпросния член в невъзможност надлежно да упражнява неговите/нейните задължения, със съгласието на председателя на Съвета на гуверньорите, президентът може временно да отстрани въпросния член на Управителния комитет, в съответствие с разпоредбите на настоящия член 23.б.

В случаи, които засягат президента, председателят на Съвета на гуверньорите може временно да отстрани президента.

2. Всяко решение за временно отстраняване:
 - се приема след консултации с Комитета по етика и вътрешен контрол след получаване на свързани със случая забележки на засегнатия член на Управителния комитет;
 - се изпраща незабавно на Съвета на директорите и на Съвета на гуверньорите;
 - е с временно действие за срок не по-дълъг от три месеца, по време на който потвърждението за удължаване на срока с до девет месеца се поставя на гласуване в Съвета на гуверньорите и се гласува с квалифицирано мнозинство. С оглед на това, на Съвета на гуверньорите ще бъде предоставено становището на Комитета по етика и вътрешен контрол, както и забележките на свързания със случая член на Управителния комитет. От Съвета на гуверньорите ще бъде изискано да пристъпи към гласуване преди изтичане на тримесечния срок за временно отстраняване, след което гласуването приключва.
3. В случай че Съветът на гуверньорите реши да потвърди временното отстраняване в рамките на тримесечния срок и удължи този срок, въпросният член на Управителния комитет ще бъде отстранен до изтичане на този допълнителен срок, освен когато:
 - Съветът на гуверньорите вземе решение за възстановяване, гласувано с квалифицирано мнозинство;
 - Съветът на гуверньорите приеме решение за принудително освобождаване по силата на член 11.2 от устава, гласувано с квалифицирано мнозинство.
4. В случай че Съветът на гуверньорите реши да не потвърди временното отстраняване в рамките на тримесечния срок и не удължи този срок, въпросният член на Управителния комитет ще бъде възстановен автоматично.
5. При изтичане на срока за временно отстраняване, въпросният член на Управителния комитет ще бъде възстановен автоматично, освен когато тя/той подлежи на принудително освобождаване в изпълнение на решение съгласно член 11.2 от устава.
6. При прилагане на процедурата за принудително освобождаване се провеждат консултации с Комитета по етика и вътрешен контрол. Мнението на КЕВК се предоставя на Съвета на директорите заедно със съответните забележки на засегнатия член на Управителния комитет.
7. Съветът на директорите урежда подробностите по процедурите за временно отстраняване и за принудително освобождаване.

ГЛАВА V

ОДИТЕН КОМИТЕТ

Член 24

1. Съгласно член 12 от устава, Одитният комитет (наричан по-нататък „Комитетът“) всяка година удостоверява, че операциите на банката са извършвани правилно и счетоводните книги са водени по надлежния ред.
2. Той отговаря за одита на отчетите на банката.
3. Той удостоверява съответствието на дейността на банката с най-добрата банкова практика, приложима спрямо нея.

Член 25

1. Комитетът провежда заседания с Управителния комитет най-малко веднъж годишно с цел обсъждане на резултатите от работата през предходната финансова година, както и на програмата за работа през текущата финансова година.

2. При приключване на всяка финансова година и не по-късно от две седмици преди внасянето в Съвета на гуверньорите, Комитетът трябва да получи годишния проектодоклад на Съвета на директорите с предварителните финансови отчети.
3. В срок от три седмици след получаване на тези документи, след като предприеме необходимите действия, и след получаване на уверения от Управителния комитет за ефективността на системата за вътрешен контрол, управлението на риска и вътрешноведомствената администрация, както и след преглед на доклада на външните одитори, Комитетът трябва да изпрати на президента на банката становище, с което да потвърди, че съобразно неговите познания и преценка:
 - дейността на банката отговаря на изискванията, в частност на тези за управление на риска и надзора;
 - Комитетът е удостоверил, че операциите на банката са извършвани правилно и счетоводните книги са водени по надлежния ред и с оглед на това е потвърдил, че операциите на банката са извършвани в съответствие с предвидените в устава и правилника за дейността формални изисквания и процедури;
 - Комитетът потвърждава, че финансовите отчети, както и всяка друга финансова информация в съставените от Съвета на директорите годишни отчети, дава вярна и точна представа за финансовото състояние на банката по отношение на нейните активи и пасиви, както и по отношение на резултатите от нейните операции и парични потоци през отчетната година. Комитетът дава същите уверения по отношение на консолидираните финансови отчети.
4. Когато Комитетът прецени, че не е в състояние да потвърди гореизложеното, в същите срокове той трябва да представи на президента на банката становище с обосновка.
5. Становището на Комитета се представя на Съвета на гуверньорите под формата на приложение към годишния доклад на Съвета на директорите.
6. Комитетът изпраща на Съвета на гуверньорите подробен доклад за резултатите от работата си през предходната финансова година, и в т.ч. удостоверява съответствието на дейността на банката с най-добрата банкова практика, приложима спрямо нея, като копие от него се изпраща на членовете на Съвета на директорите и на Управителния комитет. Докладът на Комитета се изпраща на Съвета на гуверньорите, заедно с годишния доклад на Съвета на директорите.

Член 26

1. Комитетът има достъп до всички счетоводни книги и ваучери на банката и може да поиска достъп до всички други документи, които смята за необходимо да прегледа при изпълнението на служебните си задължения. Отделите на банката са на негово разположение за оказване на съдействие.
2. Наред с това, Комитетът има достъп до външни одитори, които да избере след съгласуване с Управителния комитет, като има правомощия да възложи на последните ежедневната работа по одита на финансовите отчети на банката. С оглед на това, всяка година Комитетът извършва преглед на естеството и обхвата на предложения външен одит и приложимите одитни процедури. Наред с това, Комитетът се запознава с резултатите и констатациите от подобни одити, включително и с евентуалните коментари или препоръки. Възлагателното писмо на външните одитори се съставя незабавно от банката, в съответствие с установените от Комитета условия и ред.
3. Наред с това, всяка година Комитетът извършва преглед на работната програма, обхвата и резултатите от вътрешния одит на банката.
4. Комитетът следи за адекватната координация между вътрешните и външните одитори. При възникване на необходимост, Комитетът може да се обърне към други експерти.
5. Работата на Комитета е действителна само при положение, че мнозинството от неговите членове присъстват. В допълнение към посочените в член 25 от правилника за дейността становище и доклад, които могат да бъдат приети само с единодушие, всички решения на Комитета се приемат със съгласието на мнозинството от неговите членове. В случай че при гласуване на членовете на Комитета бъдат получени равен брой гласове, гласът на председателя е решаващ.
6. Председателят на Комитета може да подложи решения на гласуване чрез кореспонденция в писмен вид или по електронен път.

7. Самият Комитет определя всички други правила за дейността си.
8. Членовете на Комитета не разгласяват каквато и да било информация или данни, които са узнали при изпълнение на задълженията си, пред лица или органи извън банката. Това задължение засяга и външните одитори, избрани от Комитета в съответствие с параграф 2 от настоящия член.

Член 27

1. Членовете на Комитета се назначават от Съвета на гуверньорите. Те биват назначавани за срок от шест последователни финансови години и мандатът им не подлежи на подновяване. Всяка година се подменя един от членовете на Комитета.
2. Членовете се избират измежду лица, които са независими, компетентни и почтени. Членовете притежават опит във финансовата и одитната област, или в банковия надзор, в частния или в държавния сектор, като заедно следва да покриват целия спектър от експертни знания.
3. Мандатът на членовете на Комитета изтича в края на деня на провеждане на годишното събрание на Съвета на гуверньорите съобразно член 2(2) от настоящия правилник или в края на деня, в който бъдат одобрени финансовите отчети, в зависимост от това кое е настъпило по-късно. Назначаването на нови членове започва на следващия ден.
4. Съветът на гуверньорите може с квалифицирано мнозинство принудително да освободи от длъжност член на Комитета, ако сметне, че той вече не е в състояние да изпълнява задълженията си.
5. Длъжността на председател на Комитета е с едногодишен мандат и на ротационен принцип, и приключва за члена в края на деня на провеждане на годишното събрание на Съвета на гуверньорите съобразно член 2(2) или в края на деня, в който бъдат одобрени финансовите отчети, в зависимост от това кое е настъпило по-късно.
6. По съвместно предложение на президента на банката и на председателя на Одитния комитет, Съветът на гуверньорите може да назначи не повече от трима наблюдатели за срок от шест години, който не подлежи на подновяване. Те се назначават въз основа на конкретна квалификация, особено в областта на банковия надзор. Те подпомагат Комитета в изпълнението на задачите и отговорностите му чрез участие в работата му. Пълноправните членове на Комитета могат да възлагат на наблюдателите конкретни задачи, в частност проучвания в хода на подготовката на заседанията на Комитета.

Член 28

В случай че бъде овакантена длъжност вследствие на смърт, доброволна оставка, принудително освобождаване от длъжност или по друга причина, не по-късно от три месеца Съветът на гуверньорите назначава заместник за остатъка от мандата.

Член 29

Съветът на гуверньорите определя възнаграждението на членовете на Комитета, както и на наблюдателите. Направените от членовете пътни и дневни разходи в хода на изпълнението на служебните им задължения се възстановяват съгласно приложимите за членовете на Съвета на директорите условия.

ГЛАВА VI

СЕКРЕТАРИАТ

Член 30

Главният секретар на банката предоставя секретарски услуги на Съвета на гуверньорите, на Съвета на директорите, на Управителния комитет и на Одитния комитет. Наред с това, той предоставя секретарски услуги за учредените към Съвета на директорите комитети и на създадените по силата на мандатите на Европейския съюз образувания, или други образувания, за които се предвижда банката да предоставя подобни услуги.

ГЛАВА VII

ЛИЧЕН СЪСТАВ НА БАНКАТА*Член 31*

Съветът на директорите предписва уредбата за служителите на банката. Управителният комитет приема процедурите за прилагане на тази уредба в съответствие с член 23 от този правилник.

Член 32

1. Съветът на гуверньорите следи за защитата правата на служителите на банката в случай на ликвидация на банката.
2. При възникване на извънредни обстоятелства, Управителният комитет незабавно предприема необходимите според него мерки, като спазва изискването за незабавно уведомяване на Съвета на директорите.

ГЛАВА VIII

ЗАКЛЮЧИТЕЛНА РАЗПОРЕДБА*Член 33*

1. Настоящият правилник за дейността и измененията към него влизат в сила в деня на тяхното одобряване.
 2. Разпоредбите на настоящия правилник за дейността по никакъв начин не засягат разпоредбите на Договора за функционирането на Европейския съюз или на устава.
-

ISSN 1977-0618 (електронно издание)
ISSN 1830-3617 (печатно издание)



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG